Nru. 17,588
Prezz Lm1.28c
Price Lm1.28c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 18 ta' Mejju, 2004
Tuesday, 18th May, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 509

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,582 u 17,584 tal-11 u l-14 ta' Mejju, 2004, rispettivament.

A.L. Nru. 268 ta' l-2004: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tas-Sillabi u/jew Programmi ta' Studju għall-Korsijiet li jwasslu għall-Professjonijiet fis-settur tas-Saħħa, 2004.

A.L. Nru. 269 ta' l-2004: Att ta' l-2003 dwar il-Mediċini (Att Nru. III ta' l-2003); Regolamenti ta' l-2004 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar Prodotti Mediċinali (Riklamar).

A.L. Nru. 270 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Control of Ralstonia Solanacearum (Smith) Yabuuchi et al Regulations, 2004.*

A.L. Nru. 271 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Fruit Trees Propagation Material Regulations, 2004.*

A.L. Nru. 272 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Protected Zones (Movement) Regulations, 2004.*

A.L. Nru. 273 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Forest Reproductive Material Regulations, 2004.*

A.L. Nru. 274 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Plant Health Checks Regulations, 2004.*

GOVERNMENT NOTICES

No. 509

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,582 and 17,584 of the 11th and 14th May, 2004, respectively.

L.N. No. 268 of 2004: Education Act (Cap. 327); Health Professions Course Syllabi and/or Programme of Study Regulations, 2004.

L.N. No. 269 of 2004: Medicines Act, 2003 (Act No. III of 2003); Medicinal Products (Advertising) (Amendment) Regulations, 2004.

L.N. No. 270 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Control of Ralstonia Solanacearum (Smith) Yabuuchi et al Regulations, 2004.

L.N. No. 271 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Fruit Trees Propagation Material Regulations, 2004.

L.N. No. 272 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Protected Zones (Movement) Regulations, 2004.

L.N. No. 273 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Forest Reproductive Material Regulations, 2004.

L.N. No. 274 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Plant Health Checks Regulations, 2004.

A.L. Nru. 275 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Propagation Material of Ornamental Plants Regulations, 2004*.

L.N. No. 275 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Propagation Material of Ornamental Plants Regulations, 2004.

A.L. Nru. 276 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Seeds of Agricultural Plants and Vegetables Regulations, 2004*.

L.N. No. 276 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Seeds of Agricultural Plants and Vegetables Regulations, 2004.

A.L. Nru. 277 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Vegetable Propagation and Planting Material Regulations, 2004*.

L.N. No. 277 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Vegetable Propagation and Planting Material Regulations, 2004.

A.L. Nru. 278 ta' l-2004: Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta (Kap. 352); Regolamenti ta' l-2004 dwar Faċilitajiet Portwali fejn jintlaqa' skart iġġenerat mill-bastimenti u residwi tal-merkanzija.

L.N. No. 278 of 2004: Malta Maritime Authority Act (Cap. 352); Port Reception Facilities for ship-generated wastes and cargo residues Regulations, 2004.

A.L. Nru. 279 ta' l-2004: Ordinanza dwar l-Esplożivi (Kap. 33); Regolamenti ta' l-2004 dwar Esplożivi Ċivili.

L.N. No. 279 of 2004: Explosives Ordinance (Cap. 33); Civil Explosives Regulations, 2004.

A.L. Nru. 280 ta' l-2004: *Product Safety Act (Act No. V of 2001); Cosmetic Products (Amendment) Regulations, 2004*.

L.N. No. 280 of 2004: Product Safety Act (Act No. V of 2001); Cosmetic Products (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 281 ta' l-2004: Att ta' l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (Kap. 424); Regolamenti ta' l-2004 dwar il-Post tax-Xogħol (Bżonnijiet Minimi tas-Saħħa u s-Sigurtà tax-Xogħol f'Siti ta' Kostruzzjoni).

L.N. No. 281 of 2004: Occupational Health and Safety Authority Act (Cap. 424); Work Place (Minimum Health and Safety Requirements for Work at Construction Sites) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 282 ta' l-2004: Att ta' l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (Kap. 424); Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Apparat tax-Xogħol (Bżonnijiet Minimi għas-Sigurtà u s-Saħħa).

L.N. No. 282 of 2004: Occupational Health and Safety Authority Act (Cap. 424); Work Equipment (Minimum Safety and Health Requirements) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 283 ta' l-2004: Att dwar l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (Kap. 424); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Protezzjoni ta' Żgħażagħ fuq il-Post tax-Xogħol.

L.N. No. 283 of 2004: Occupational Health and Safety Authority Act (Cap. 424); Protection of Young Persons at Work Places (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 284 ta' l-2004: *Insurance Business Act (Cap. 403); European Passport Rights for Insurance Undertakings (Amendment) Regulations, 2004*.

L.N. No. 284 of 2004: Insurance Business Act (Cap. 403); European Passport Rights for Insurance Undertakings (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 285 ta' l-2004: Att dwar is-Swieq Finanzjarji (Kap. 345); Regolamenti ta' l-2004 dwar Shubija u Aċċess.

L.N. No. 285 of 2004: Financial Markets Act (Cap. 345); Membership and Access Regulations, 2004.

A.L. Nru. 286 ta' l-2004: Att dwar is-Swieq Finanzjarji (Kap. 345); Regolamenti ta' l-2004 dwar Negozju barra minn *Exchange*.

L.N. No. 286 of 2004: Financial Markets Act (Cap. 345); Off-Exchange Trading Regulations, 2004.

A.L. Nru. 287 ta' l-2004: Att dwar is-Swieq Finanzjarji (Kap. 345); Regolamenti ta' l-2004 dwar it-Trasferiment ta' Titoli Elenkati.

L.N. No. 287 of 2004: Financial Markets Act (Cap. 345); Transfer of Listed Securities Regulations, 2004.

A.L. Nru. 288 ta' l-2004: Att dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, 1989 (Kap. 337), Att dwar it-Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti, 1993 (Kap. 364), Att dwar Dazju tas-Sisa, 1995 (Kap. 382), Att dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, 1998 (Kap. 406); Regolamenti ta' l-2004 dwar Eżenzjonijiet Fiskali (Istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej).

L.N. No. 288 of 2004: Import Duties Act, 1989 (Cap. 337), Duty on Documents and Transfers Act, 1993 (Cap 364), Excise Duty Act, 1995 (Cap. 382), Value Added Tax Act, 1998 (Cap. 406); Fiscal Exemptions (Institutions of the European Communities) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 289 ta' l-2004: Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income,* 1948 (Kap. 123), Att dwar it-Taxxa ta' Reġistrazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur, 1994 (Kap. 368); Regoli ta' l-2004 dwar Eżenzjonijiet Fiskali (Istituzzjonijiet tal-Komunitajiet Ewropej).

L.N. No. 289 of 2004: Income Tax Act, 1948 (Cap. 123), Motor Vehicles Registration Tax Act, 1994 (Cap. 368); Fiscal Exemptions (Institutions of the European Communities) Rules, 2004.

A.L. Nru. 290 ta' l-2004: *Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Control of Potato Ring Rot Regulations, 2004*.

L.N. No. 290 of 2004: Plant Quarintine Act, 2001 (Act No. XVIII of 2001); Control of Potato Ring Rot Regulations, 2004.

A.L. Nru. 291 ta' l-2004: Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), Att dwar Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta (Kap. 332); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Ikklampjar u t-Tneħħija ta' Oġġetti ta' Ingombru.

L.N. No. 291 of 2004: Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), Malta Transport Authority Act (Cap. 332); Traffic Regulation (Clamping and Removal of Encumbering Objects) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 292 ta' l-2004: Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Kap. 291); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw l-Iskeda ta' l-Att dwar il-Kummissarji għall-Ġustizzja (Emenda Nru. 2).

L.N. No. 292 of 2004: Commissioners for Justice Act (Cap. 291); Commissioners for Justice Act (Schedule) (Amendment) (No. 2) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 293 ta' l-2004: Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363); Ordni ta' l-2004 li jemenda l-Ordni dwar id-Delega ta' Infurzar mill-Kunsilli Lokali (Emenda Nru. 2).

L.N. No. 293 of 2004: Local Councils Act (Cap. 363); Local Councils (Delegation of Enforcement) (Amendment) (No. 2) Order, 2004.

It-18 ta' Mejju, 2004

18th May, 2004

Nru. 510

FORZI ARMATI TA' MALTA

L-AĠENT PRESIDENT ta' Malta għoġbu japprova:

(i) l-irtirar tal-Kaptan Anthony Attard mill-*Active List* tal-Forza Regolari tal-Forzi Armati ta' Malta, b'seħħ mill-11 ta' Mejju, 2004; u

(ii) l-irtirar tal-Kaptan Carlo Saviour Castillo mill-*Active List* tal-Forza Regolari tal-Forzi Armati ta' Malta, b'seħħ mit-8 ta' Mejju, 2004.

It-18 ta' Mejju, 2004
OPM/33/87/II

No. 510

ARMED FORCES OF MALTA

THE ACTING President of Malta has been pleased to approve:

(i) the retirement of Captain Anthony Attard from the Active List of the Armed Forces of Malta Regular Force, with effect from the 11th May, 2004; and,

(ii) the retirement of Captain Carlo Saviour Castillo from the Active List of the Armed Forces of Malta Regular Force, with effect from the 8th May, 2004.

18th May, 2004

Nru. 511

KUMMISSJONI NAZZJONALI GĦALL-FAMILJA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd li l-Ministru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali ħatret il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Familja għal perijodu ta' sena, b'seħħ mill-1 ta' Mejju 2004, kif ġej:-

Chairperson
Dott. Angela Abela, B.A., M.Sc.T.(Paris Nord), L.Psych., M.Psych. (Sorbonne), Ph.D.

Viċi Chairperson
Dott. Godwin Grima, B.A. (Rel.Stud), LL.D., L.T.C.L.

Membri
Is-Sur Paul Bilocca, B.A., Dip.Can&M.C.J.&P.
Dott. Andrè Camilleri, LL.D., Dip.Econ. & Ind. Law (Milan)
Ms Marcelle Cipriott, S.C.M., L.C.
Ms Marianne Debono
Dott. Ruth Farrugia, LL.D.
Dott. George Grech, M.D., M.R.C.S. (Eng.), L.R.C.P.(Lond.)
Is-Sur Bryan Magro, Dip.Soc.Wrk., M.A. (Dublin)
Is-Sur Michael Mallia
Ms Joyce Sciberras, Dip.Soc.Wrk., Dip. Gestalt Psychotherapy
Ir-Rev. Fr. Dr Charles Tabone O.P., Ph.D.
Dott. Anna Vella, M.D., M.Sc. Public Health

Segretarja
Ms Chiara Borg, B.Psych.(Hons.), A.T.C.L.

It-18 ta' Mejju, 2004

No. 511

NATIONAL COMMISSION FOR THE FAMILY

IT is notified for general information that the Minister for the Family and Social Solidarity has appointed the National Commission for the Family for a period of one year, with effect from the 1st May 2004, as follows:-

Chairperson
Dr Angela Abela, B.A., M.Sc.T.(Paris Nord), L.Psych., M.Psych. (Sorbonne), Ph.D.

Deputy Chairperson
Dr Godwin Grima, B.A. (Rel.Stud), LL.D., L.T.C.L.

Members
Mr Paul Bilocca, B.A., Dip.Can&M.C.J.&P.
Dr Andrè Camilleri, LL.D., Dip.Econ. & Ind. Law (Milan)
Ms Marcelle Cipriott, S.C.M., L.C.
Ms Marianne Debono
Dr Ruth Farrugia, LL.D.
Dr George Grech, M.D., M.R.C.S. (Eng.), L.R.C.P.(Lond.)
Mr Bryan Magro, Dip.Soc.Wrk., M.A. (Dublin)
Mr Michael Mallia
Ms Joyce Sciberras, Dip.Soc.Wrk., Dip. Gestalt Psychotherapy
Rev. Fr. Dr Charles Tabone O.P., Ph.D.
Dr Anna Vella, M.D., M.Sc. Public Health

Secretary
Ms Chiara Borg, B.Psych.(Hons.), A.T.C.L.

18th May, 2004

Nru. 512

ATT DWAR TFAL U ŻGĦAŻAGĦ (ORDNIJIET GĦALL-ĦARSIEN) (KAP. 285)

Ħatra tal-Bord Konsultattiv dwar Tfal u Żgħażagħ

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd li bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 11 ta' l-Att dwar Tfal u Żgħażagħ (Ordnijiet għall-Ħarsien) (Kap. 285), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali approvat il-ħatra tal-Bord Konsultattiv

No. 512

CHILDREN AND YOUNG PERSONS (CARE ORDERS) ACT (CAP. 285)

Appointment of the Children and Young Persons Advisory Board

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 11 of the Children and Young Persons (Care Orders) Act (Cap. 285), and for the purpose of that Act, the Minister for the Family and Social Solidarity has approved the appointment of the

dwar Tfal u Żgħażagħ, għall-perijodu mill-10 ta' Mejju 2004 sas-17 ta' Frar 2005, kif ġej:-

Chairperson
Dott. Anna Vella, M.D., M.Sc.Public Health

Viċi Chairperson
Ms Carmen Zammit, Dip.Soc.Work, P.G.Cert.S.W.(Mgmt.&Sup.)

Membri
Ms Mary Cachia, Dip. Soc.Stud. (Social Work), B.A.(Gen.), B.A.(Hons.)
Sr Magdalene Cauchi, USAM
Is-Sur Andrè Laspina
Is-Sur Dione Mifsud, B.Ed. (Hons.), Dip.Sch.Couns.
Is-Sur John Rolé, C.Q.S.W.
Ms Jennifer Zammit, B.Ed.(Hons.), B.A.(Rel.Stud.), M.A. (Durham)

Segretarja
Ms Denise Camilleri, B.Psy.(Hons.)

It-18 ta' Mejju, 2004

Children and Young Persons Advisory Board, for the period 10th May 2004 to the 17th February 2005, as follows:-

Chairperson
Dr Anna Vella, M.D., M.Sc.Public Health

Deputy Chairperson
Ms Carmen Zammit, Dip.Soc.Work, P.G.Cert.S.W.(Mgmt.&Sup.)

Members
Ms Mary Cachia, Dip. Soc.Stud. (Social Work), B.A.(Gen.), B.A.(Hons.)
Sr Magdalene Cauchi, USAM
Mr Andrè Laspina
Mr Dione Mifsud, B.Ed. (Hons.), Dip.Sch.Couns.
Mr John Rolé, C.Q.S.W.
Ms Jennifer Zammit, B.Ed.(Hons.), B.A.(Rel.Stud.), M.A. (Durham)

Secretary
Ms Denise Camilleri, B.Psy.(Hons.)

18th May, 2004

Nru. 513

KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI (KAP. 12)

Kuraturi Uffiċjali u Avukati għal Għajnuna Legali

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi b'żieda ma' l-Avviż Numru 1,150 tal-4 ta' Diċembru, 2003 u Avviż Numru 108 tas-6 ta' Frar, 2004, għandu jiżdied Dott. Patrick Valentino, B.A., LL.D., bħala Kuratur Uffiċjali u Avukat għal Għajnuna Legali għall-perjodu bejn l-1 ta' Ġunju 2004 u l-31 ta' Mejju 2005.

It-18 ta' Mejju, 2004
MJ 44/88/IV

No. 513

CODE OF ORGANIZATION AND CIVIL PROCEDURE (CAP. 12)

Official Curators and Advocates for Legal Aid

IT is notified for general information that, in addition with Notice Number 1,150 of 4th December, 2003 and Notice Number 108 of the 6th February 2004, there shall be added the name of Dr Patrick Valentino, B.A., LL.D., as Official Curator and Legal Procurator for Legal Aid, for the period 1st June 2004 up to 31st May, 2005.

18th May, 2004

Nru. 514

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 514

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 441	Joseph Azzopardi	Azzopardi Super Market Triq tas-Sajd Nadur Għawdex	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.11	13.05.04
CD/3209/2003 Pt 146	Jason J. Buttigieg	J & J Pet & Plant Shop Triq it-Tiġrija Nadur Għawdex	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.10	13.05.04
CD/3209/2004 Pt 178	Jennifer Schembri	Spik 'n' Span Shop 2, Vjal it-Torri Gudja	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.33 52.48.13	13.05.04
CD/3209/2004 Pt 176	Angelo Xuereb	General Precast Concrete Ltd Ħal Far Industrial Estate Birżebbuġa	Kategorija II - Attivitajiet tal-manifattura *Category II - Manufacturing activities*	36.6	13.05.04

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 185	Pauline Xuereb	Xuereb Fish Shop Ġorġ Borg Olivier Street Rabat Għawdex	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.23	13.05.04
CD/3209/2004 Pt 189	Raymond Aquilina	Shop 3 Block 4 Three Cities Fishshop New Street Cospicua	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.23	13.05.04
CD/3209/2004 Pt 192	Kevin Spiteri	Movie Mania Triq Ġużeppi Portelli Lija	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.13	13.05.04
CD/3209/2004 Pt 194	Mario Dimech	Green Line Auto Dealer 99, Triq Bormla Paola	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.1 50.3	13.05.04

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

It-18 ta' Mejju, 2004

18th May, 2004

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 38

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt fid-data u l-ħin indikati. Vetturi li jiksru din l-ordni jistgħu jiġu rmunkati.

Ħal Għaxaq

Nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju 2004 mit-8.00 p.m. 'il quddiem minn Pjazza Ħal Għaxaq.

It-18 ta' Mejju, 2004

POLICE NOTICE

No. 38

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the date and time indicated. Vehicles found to contravene this order are subject to towing.

Għaxaq

On Friday, 28th May 2004 from 8.00 p.m. onwards through Pjazza Ħal Għaxaq.

18th May, 2004

EUROPEAN TRAINING FOUNDATION

Recruitment Procedure
Ref.: ETF/REC/04/59

As part of its development strategy and in order to reinforce its capacities in the area of planning, the European Training Foundation (ETF) is seeking to recruit for its Planning, Monitoring and Evaluation (PME) Unit a Administrator, Temporary Agent ($A*8_1$) F/M.

The ETF is an agency of the European Union (EU) and one of the decentralised Community bodies. As a centre of expertise, the ETF contributes to sustainable socio-economic development by enabling our partner countries$_2$ to reform their vocational education and training systems mainly through the EC Phare$_3$, CARDS$_4$, Tacis$_5$ and MEDA$_6$ Programmes. It also provides technical assistance to the European Commission for the implementation of the Tempus Programme in the field of higher education. It is based in Turin, northern Italy and has a staff of approximately 100. Further details about the ETF can be found on our website: http://www.etf.eu.int

CONTEXT

By sharing expertise in vocational education and training across regions and cultures, the ETF helps people to develop their skills, thereby promoting better living conditions and active citizenship in democratic societies that respect human rights and cultural diversity. In particular, the ETF's work is based on the fundamental contribution that vocational education and training makes to competitiveness, employability and mobility in modern economies.

The PME Unit:

• Contributes to ETF's strategic planning process by co-ordinating the institution's dialogue with its main stakeholder, the European Commission. The PME Unit draws on this and other information to prepare ETF's main statutory planning and reporting documents: three-year Medium-Term Perspective; annual work programme; and annual activity report.

• Is responsible for monitoring and evaluating ETF activities both for reasons of accountability, and also to ensure that the knowledge generated through activities supports the development of ETF as an expertise organisation.

• Manages the ETF's statutory networks - the Governing Board and Advisory Forum - so that they discharge their statutory obligations and contribute actively to the work of the ETF:

o The Governing Board decides on ETF's Medium Term Perspectives, annual Work Programmes and annual activity reports.

o The Advisory Forum has a three-year membership of experts and policy makers from EU Member States, ETF partner countries and relevant international organisations. The Advisory Forum contributes to the work of ETF in the first two years of its mandate through regional meetings held to discuss progress in reform and give an opinion on ETF activities. Every third year the Advisory Forum meets in plenary to exchange good practice and debate approaches to reform.

• Provides information and support to counterparts in the European Parliament and Council of the EU in the context of ETF's external communication policy.

• Co-ordinates the ETF Management Team agenda and ensures that the internal decision making process is efficient and effective and focuses on issues of organisational importance.

RESPONSIBILITIES

Reporting to the Head of the PME Unit, the successful candidate will be responsible for:

• Maintaining close and effective relations with Governing Board members to ensure that they are able to fulfil their statutory duties, are kept fully informed of issues relevant to the work of ETF and are given the opportunity to participate where appropriate. This includes co-ordinating the preparation of Governing Board meeting agendas, documentation and briefings, and drafting the minutes of meetings.

• Co-ordinating the work of ETF's Advisory Forum, to ensure that members are kept fully informed of issues relevant to the work of ETF and are given the opportunity to participate where appropriate. This includes overseeing the renewal of Advisory Forum membership every three years, ensuring a common framework for the regional meetings, and drawing together annual reports from the regional meetings to the Governing Board. The candidate will lead on the organisation of plenary meetings of the Advisory Forum in co-operation with ETF operational departments, expertise development services and External Communication Unit.

• Drafting the ETF's annual work programme, mid-year progress report and annual activity report. These documents should be prepared in line with ETF Medium-Term Perspective, outcomes from the regular structured dialogue with European Commission services, and established Community approaches (Financial Regulation, Internal Control Standards). This responsibility requires considerable consultation with operational departments and central services, notably the Finance Unit, and assistance in the preparation of projects to ensure compliance with project design standards. It also involves benchmarking ETF practices against other comparable organisations.

• Researching and drafting an annual environment analysis, which reviews the needs and expectations of ETF's stakeholders and the potential risks inherent in the work of ETF. This will be prepared in January of each year for discussion in ETF Management Team, and will be the first element in ETF's planning cycle.

• Building on the core work of the position, s/he will be expected to contribute as required to ETF publications and other external communication initiatives by researching and drafting articles, speeches and briefings. S/He will also be expected to contribute to internal communications relating to Governing Board, Advisory Forum and planning work in order to keep staff members fully informed.

REQUIRED COMPETENCES AND SKILLS

• Sound knowledge and demonstrable experience of institutional planning processes and risk assessment, with particular reference to relations with management boards or other statutory bodies and budget planning.

• A good understanding of EU education, training and employment policies and programmes.

• Sound knowledge and demonstrable experience in project cycle management, including the use of the logical framework approach to project design, monitoring and evaluation.

• The ability to co-ordinate and manage complex organisational processes.

• The ability to communicate and negotiate effectively, including the ability to produce effective oral and written communication in English.

• The ability to facilitate teamwork in a multi-cultural context.

• The ability to work autonomously with common office automation software such as Microsoft Word and Excel, and experience of using corporate databases.

ONE OR MORE OF THE FOLLOWING CHARACTERISTICS WILL BE CONSIDERED AS ADDITIONAL ASSETS

• Experience of working within European Union institutions, and in particular familiarity with Activity Based Management practices.

• Experience with EU external relations programmes and policies.

• Work experience inside, or with, one or more of the ETF partner regions, or other developing countries.

• An understanding of knowledge management principles and practices.

Experience of contributing to corporate internal communication initiatives.

FORMAL REQUIREMENTS

To be considered eligible, applicants must satisfy the following requirements on the closing date for the submission of applications:

1. Be a national of an EU Member State[7], or a national of an Acceding Country[8].

2. Enjoy full rights as a citizen.

3. Have fulfilled any obligations imposed by law concerning military service.

4. Have a level of education which corresponds to completed university studies, of at least three years, attested by a diploma.

5. Have appropriate professional experience, acquired after the award of the university diploma, of at least nine years when the normal duration of university education is four years or more, or of at least ten years when the normal duration of university education is three years.

6. Have a thorough knowledge of one of the languages of the Communities and satisfactory knowledge of another language of the Communities.

CONTRACTUAL CONDITIONS

The ETF is seeking to fill in a vacant Temporary Agent (A*8) position. The successful candidate will be offered a Temporary Agent contract, which has duration of three years, renewable, according to articles 2(a) and 8 of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities.

The basic monthly salary of a Temporary Agent A*8 (step 1) amounts to 5.519,42 euros. Further details about the contractual conditions offered by the ETF can be found in the How to apply section of the ETF website.

SELECTION PROCEDURE

Eligibility of candidates will be assessed according to compliance with all formal requirements by the closing date for the submission of applications.

Eligible candidates whose application shows evidence of all required competences and skills may be invited for an interview, which will be held for the most part in English. Candidates invited for an interview will be asked to undergo a written test.

Selection committee members: Peter Greenwood (chair), Christopher Holgate-Romanov, Bent Sørensen, Francesco Panzica, Peter Ector. Please note that the selection committee's work and deliberations are strictly confidential and that any contact with the selection committee members is strictly forbidden.

Prior to contract signature, the successful candidate will be asked:

• to provide original or certified copies of all relevant documents proving his/her eligibility, including an extract from his/her police file;

• to undergo a compulsory medical examination to establish that he/she meets the standard of physical fitness necessary to perform the duties involved.

SUBMISSION OF APPLICATIONS

Interested candidates are invited to send their application through the Job vacancies section of the ETF website. The following documents, preferably in English, must be provided:

• a motivation letter (free format),

• a curriculum vitae in European format, available on the ETF website.

Alternatively, applications may also be sent by fax to the ETF Personnel Unit at the following number: (+39) 011 630 23 88.

In order to be considered, applications must be received by the closing date for submission and, if sent by fax, clearly quote the reference number **ETF/REC/04/59.**

Closing date for the submission of applications: **7th June 2004 at 23.59** (Central European Time).

ETF is an equal opportunities employer. Applications from qualified candidates of both genders are encouraged.

ETF
Villa Gualino
Viale Settimio Severo, 65
I-10133 Turin
Italy
http://www.etf.eu.int

Department of Policy and Planning
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

---

[1] According to the new grading structure included in the new Staff Regulations and Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities, adopted by the Council on 22nd March 2004 and published on the Official Journal L 124 of 27 April 2004.

[2] The ETF partner countries and territories are: Albania, Algeria, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Egypt, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Georgia, Israel, Jordan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Lebanon, Moldova, Morocco, the Palestinian Authority, Romania, Russian Federation, Serbia and Montenegro, Syria, Tajikistan, Tunisia, Turkey, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan.

[3] http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/phare/

[4] http://www.europa.eu.int./comm/external_relations/see/index.htm

[5] http://www.europa.eu.int./comm/external_relations/ceeca/index.htm

[6] http://europa.eu.int/comm/external_relations/med_mideast/intro/

[7] EU Member States are: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom.

[8] The Acceding Countries are: Bulgaria, Romania, Turkey.

18th May, 2004

THE EUROPEAN FOUNDATION FOR THE IMPROVEMENT OF LIVING AND WORKING CONDITIONS

Vacancy Notices

The European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions is seeking applications for recruitment in the following positions.

EF 03/05 Computer Technician
(Grade B 5) - Closing date 11/06/2004

EF 04/01 Programme Manager: Research Management
(Career Bracket A7/A8) - Closing date 11/06/2004

EF 04/02 Secretary/Clerical Assistant
(Grade C5) - Closing date 11/06/2004

EF 04/05 Conference and Travel Officer
(Grade B 5) - Closing date 11/06/2004

All the information concerning these vacancy notices such as the job description, qualifications and experience required, eligibility and selection criteria, and the application procedure may be viewed on the website of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions at http://www.eurofound.eu.int/ section "recruitment".

The information has also been published on the Official Journal of the European Union No C 103 A, Volume 47, dated 29th April 2004 which may be viewed by accessing the website http://europa.eu.int/eur-lex/en/oj/index.html.

The deadline for applications is 11th June 2004. Applications, on the form contained in the issue of the above-mentioned Official Journal, must be sent by registered post, the postmark serving as proof of the date of dispatch.

If applying for more than one competition, applicants must use a separate application form, with a separate set of supporting documentation for each position applied for. Applying for more than one competition on the same application form will render the application invalid and applicants will not be admitted to the competition.

Applicants are advised to see the above-mentioned Official Journal, and before submitting their application they should carefully check whether they meet all the eligibility criteria.

Department of Policy and Planning
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

18th May 2004

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND INVESTMENT PROMOTION

Scholarships in Japan 2005/2007

The Government of Japan is offering one two-year scholarship to a Maltese graduate student who wishes to study at a Japanese University as a research student under the Japanese Government Scholarship Programme for the academic years 2005/2007 (April 2005 - March 2007), in various subjects within the fields of (a) Humanities and Social Sciences and (b) Natural Science. Subjects must be one of those available at Japanese Universities and practical training by factories or companies is excluded.

Applicants must be under 35 years of age as on 1st April 2002 and must be willing to study the Japanese language and to receive instruction in the language. Applicants are also required to contact a professor of the Japanese university where they wish to study and obtain a letter of acceptance. Those who will graduate from University by March or September 2004 may apply.

Further information as well as application forms are available from the Ministry of Foreign Affairs and Investment Promotion, Valletta or the Ministry's Website (www.foreign.gov.mt/news/scholarships), or the Information Section, Banca Giuratale, Victoria, Gozo. Application forms should be submitted to the Scholarships Section at the Ministry of Foreign Affairs and Investment Promotion, Valletta, from 8.00 a.m. to noon, and by not later than noon of Monday 24th May 2004.

Successful candidates may be required to enter into a contract to serve the Government or the Private Sector of Malta upon completion.

Applications from Government and Parastatal employees and from the Private Sector will not be considered unless recommended by their Head of Department/Employer respectively.

Late applications will not be considered.

The Board's decision will be final.

18th May, 2004

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U SERVIZZ FIL-KOMUNITÀ

Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' *General Practitioner* fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Servizzi fil-Komunità

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali tad-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

It-18 ta' Mejju, 2004

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Result of Interview for the Posts of General Practitioner in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Director General notifies that the result of the interview for the above-mentioned posts may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

18th May, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi ser issir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Pembroke.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

It-18 ta' Mejju, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

By virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor for the Local Council of Pembroke.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

18th May, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma ser ikunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, nhar l-Erbgħa 19, il-Ħamis 20 u l-Ġimgħa, 21 ta' Mejju, 2004, mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Pembroke.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

It-18 ta' Mejju, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Square, Valletta on Wednesday 19th, Thursday 20th and Friday 21st May, 2004 from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor for the Local Council of Pembroke.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

18th May, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi skond Klawsola 5(2) (f) tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku, ġew approvati l-varjazzjonijiet li ġejjin mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp.

Suġġett u Lokazzjoni *Subject and Location*	Kuntrattur *Contractor*	Data ta' l-approvazzjoni *Date of Approval*	Varjazzjoni *Variation*
Hire of compressor units - Gozo	Michael Cauchi	19.05.2003	Lm175.12
Procurement of BRC fabric - Gozo	JM Vassallo Vibro Blocks Ltd.	11.09.2003	Lm759.00
Construction works at Tal-Mulejja Street, Fontana	Road Construction Co Ltd	02.12.2003	Lm1082.80

It-18 ta' Mejju, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Ministry for Gozo notifies that in terms of Clause 5 (2) of the Public Service (Procurement) Regulations, 1996, the following variations from the Department of Projects and Development Gozo were approved.

18th May, 2004

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

CT 87/2004. Provvista ta' patata (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 2004, for:

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

CT 87/2004. Supply of potatoes (Malta) - Health Division.

CT 88/2004. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 89/2004. Provvista ta' *infant flow circuits (CPAP)* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 90/2004. Provvista ta' *influenza vaccine* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 91/2004. Provvista ta' *double lumen endotrachael tubes* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 92/2004. Provvista ta' *ALT/GPT tests with analyser on loan* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 93/2004. Provvista ta' *minimum inhibitory concentration determination strips* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 78/2004. Provvista ta' *medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 95/2004. Provvista ta' vetturi tal-mutur – Dipartiment tal-Pulizija.

CT 96/2004. Twaqqigħ u bini mill-ġdid ta' *backstage facilities* f'81, Triq Zekka, Valletta – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 98/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 99/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 102/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *pullovers* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 106/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *Main Sewer Connection* mill-Isptar Mater Dei sal-Gżira *Pumping Station* - Fondazzjoni għal Servizzi Mediċi. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Fondazzjoni għal Servizzi Mediċi, Birkirkara *By-Pass*, Birkirkara, wara li jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 88/2004. Supply of fruits and vegetables (Malta) - Health Division.

CT 89/2004. Supply of infant flow circuits (CPAP) - Health Division.

CT 90/2004. Supply of influenza vaccine - Health Division.

CT 91/2004. Supply of double lumen endotrachael tubes - Health Division.

CT 92/2004. Supply of ALT/GPT tests with analyser on loan - Health Division.

CT 93/2004. Supply of minimum inhibitory concentration determination strips - Health Division.

CT 78/2004. Supply of medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th May, 2004, for:

CT 95/2004. Supply of motor vehicles – Police Department.

CT 96/2004. Demolition and reconstruction of backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta – Manoel Theatre. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 98/2004. Period contract for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 99/2004. Period contract for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th May, 2004, for:

CT 102/2004. Period contract for the supply of pullovers to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 106/2004. Supply, installation and commissioning of the Main Sewer Connection from the Mater Dei Hospital to Gżira Pumping Station - Foundation for Medical Services. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. Tender documents may be collected from the Foundation for Medical Services, Birkirkara By-Pass, Birkirkara against a fee of Lm25 for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Ġunju, 2004, għal:

CT 107/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *anoraks* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Ġunju, 2004, għal:

CT 103/2004. Provvista ta' partijiet u *consumables* meħtieġa għal *Nova blood analyzer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 104/2004. Provvista ta' *enteral feeding sets with bags for Frentamat pump* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 105/2004. Provvista ta' pilloli *combination of rifampicin 150mg and isoniazid 100mg* u pilloli *combination of rifampicin 300mg and isoniazid 150mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Ġunju, 2004, għal:

CT 94/2004. Domumenti ta' kwestjonarju għall-prekwalifikazzjoni għall-provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' Impjant għad-Dekontaminazzjoni ta' Skart Kliniku - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Ġunju, 2004, għal:

CT 108/2004. Kiri ta' karozzi bis-servizz ta' xufier waqt funzjonijiet uffiċjali (2004/2005) - Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Lulju, 2004, għal:

CT 100/2004. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir speċjalizzat għal *border-control* lill-Forzi Armati ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. - Europeaid/117467/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, għal:

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' implant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450 Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th June, 2004, for:

CT 107/2004. Period contract for the supply of anoraks to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th June, 2004, for:

CT 103/2004. Supply of parts and consumables needed for Nova blood analyzer - Health Division.

CT 104/2004. Supply of enteral feeding sets with bags for Frentamant pump - Health Division.

CT 105/2004. Supply of combination of rifampicin 150mg and isoniazid 100mg tablets and combination of rifampicin 300mg and isoniazid 150mg tablets - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th June, 2004, for:

CT 94/2004. Prequalification questionnaire document for the supply, installation and commissioning of a Clinical Waste Decontamination Plant - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd June, 2004, for:

CT 108/2004. Hire of chauffeur driven cars during official functions (2004/2005) - Ministry of Foreign Affairs.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st July, 2004, for:

CT 100/2004. Supply, delivery and installation of specialist border-control equipment to the Armed Forces of Malta. E.U. Project - Ref: Europeaid/117467/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th July, 2004, for:

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated

informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-18 ta' Mejju, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-18 ta' Mejju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikoltura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Applikanti minn Għawdex jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom sad-data ta' l-għeluq u l-ħin, fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru ta' Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-

information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

18th May, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

18th May, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Applicants in Gozo may submit their offers by the set closing date and time, at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria, Gozo.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation

avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, l-20 ta' Mejju 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

It-18 ta' Mejju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 78/2004. Provvista ta' *medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Mejju, 2004.

It-18 ta' Mejju, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 100/2004. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir speċjalizzat għall-*border-control* lill-Forzi Armati ta' Malta. Proġett ta' l-E.U. - Europeaid/117467/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*.

Lots:

Lot 1: Forward Looking Infra-Red (FLIR) system for installation aboard a BN-26B Islander Aircraft
Lot 2: Fast Interception Boat
Lot 3: Thermal Infra-Red Imaging Equipment
Lot 4: Equipment Cases
Lot 5: Digital Imaging Equipment
Lot 6: Portable Communications Equipment
Lot 7: Law-Enforcement Equipment
Lot 8: Supporting Office Equipment

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, l-1 ta' Lulju, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

It-18 ta' Mejju, 2004

of offers for the above mentioned advert is Thursday, 20th May 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

18th May, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 78/2004. Supply of medical oxygen in cylinders for volumes 0.4, 2.5, 3.0, 3.5, 6, 7 and 10 cubic metres - Health Division.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 2004.

18th May, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Supply Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 100/2004. Supply, delivery and installation of specialist border-control equipment to the Armed Forces of Malta. E.U. Project - Ref: Europeaid/117467/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Lots:

Lot 1: Forward Looking Infra-Red (FLIR) system for installation aboard a BN-26B Islander Aircraft
Lot 2: Fast Interception Boat
Lot 3: Thermal Infra-Red Imaging Equipment
Lot 4: Equipment Cases
Lot 5: Digital Imaging Equipment
Lot 6: Portable Communications Equipment
Lot 7: Law-Enforcement Equipment
Lot 8: Supporting Office Equipment

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 1st July, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

18th May, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *Works Procurement Notice* taħt *INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 101/2004. Disinjar u bini ta' impjant għat-trattament ta' l-ilma ta' l-iskart urban f'Ta' Mġarr ix-Xini, limiti ta' Għajnsielem, Għawdex, Malta - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (450Euros) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/117155/D/W/MT *National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.*

Xogħlijiet Oħra Importanti ta' Infrastruttura:

• *One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)*

• *One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)*

• *Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant*

• *Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2004, sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

It-18 ta' Mejju, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a Works Procurement Notice under the INTERNATIONAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 101/2004. Design and construction of an urban waste water treatment plant at Ta' Mġarr ix-Xini, limits of Għajnsielem, Gozo, Malta - Ministry for Gozo. A fee of Lm200 (450 Euros) will be charged for each copy of tender document. E.U. Project - Ref: EuropeAid/117155/D/W/MT National Pre-Accession Programme 2003 for Malta.

Other Key Ancillary Infrastructural Works:

• One sewage pumping station and pressure main (45 l/s capacity)

• One treated effluent pumping station and pressure main (630m³/hour)

• Access road to sewage pumping station and sewage treatment plant

• Tertiary treatment facilities (6,000 m³/day capacity).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is TUESDAY, 27th July, 2004 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

18th May, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-20 ta' Mejju, 2004.

Avviż Nru. 74. Bejgħ ta' sit f'Ta' Qali, limiti ta' Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.75_2003. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm20,000.00 kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 75. Bejgħ, *tale quale,* fl-istat preżenti li jinsab fih, u bid-difetti moħbija kollha li jista' jkun hemm, tal-fond Nru. 106, Triq il-Kulleġġ, ir-Rabat, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.J.O._9_2004. L-offerti kollha għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 76. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 1, Qasam Ħal Tmiem, iż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.158/85/3.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 20th May, 2004.

Advt. No. 74. Sale of a site in Ta' Qali, limits of Attard, shown edged in red on plan P.D.75_2003. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm20,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 75. Sale tale quale, in its present state and including any latent defects, of premises No. 106, Triq il-Kulleġġ, Rabat, shown edged in red on plan P.D.J.O._9_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 76. Lease of the bare shop No. 1, Qasam Ħal Tmiem, Żejtun, shown edged in red on plan L.D.158/85/3.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 77. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 1, Triq id-Dejl, Ħal Għaxaq, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.66_78_8. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 78. Kiri, għal mhux anqas minn tlettax-il sena, tal-ħanut vojt Nru. 3, Qasam tad-Djar Ta' Farsina, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.9_82_16. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 79. Kiri ta' proprjetà fi Triq il-Ward kantuniera ma' Triq l-Attakk tal-Franċiżi, Ħaż-Żabbar, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.37_81_54. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja. Min jieħu l-offerta jrid jagħlaq il-fetħiet li huma indikati fuq l-istess pjanta P.D.37_81_54, li jgħaqqdu din il-proprjetà mal-proprjetà adjaċenti.

Avviż Nru. 80. Kiri ta' sit, għall-bini ta' gabbana, fi Ġnien Kunsill ta' l-Ewropa, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.174_2003.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-27 ta' Mejju, 2004.

Avviż Nru. 81. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Mitħna, ir-Rabat, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_8_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 82. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' sbatax-il Lira Maltija (Lm17.00) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-30 ta' Ġunju, 2036, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 25 u 26, Triq Sant'Agata, Tas-Sliema, kif muri fuq pjanta P.D.JO_15_2004. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 83. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Palazz l-Aħmar, Santa Venera, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.235_81_4_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kifstipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 84. Kiri ta' Arkata 'Ċ', Xatt ir-Risq, il-Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.76/83. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 77. Lease of the bare shop No. 1, Triq id-Dejl, Għaxaq, shown edged in red on plan P.D.66_78_8. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 78. Lease, for not less than thirteen (13) years, of the bare shop No. 3, Ta' Farsina Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D.9_82_16. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 79. Lease of the property in Triq il-Ward corner with Triq l-Attakk tal-Franċiżi, Żabbar, shown edged in red on plan P.D.37_81_54. Tenderers to state purpose of lease. Successful tenderer is to close the openings as indicated on the same plan P.D.37_81_54, connecting this property with the adjacent property.

Advt. No. 80. Lease of a site, for the erection of a kiosk, in Ġnien Kunsill ta' l-Ewropa, Gżira, shown edged in red on plan P.D.174_2003.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 27th May, 2004.

Advt. No. 81. Sale of a site in Triq il-Mitħna, Victoria, Gozo, shown edged in red on plan P.D.JO_8_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 82. Sale of the Temporary Directum Dominium of seventeen Malta Liri (Lm17.00) per annum, for the remaining period which expires on the 30th June, 2036, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 25 and 26, Triq Sant'Agata, Sliema, as shown on plan P.D.JO_15_2004. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 83. Sale of a site in Triq il-Palazz l-Aħmar, Santa Venera, shown edged in red on plan P.D.235_81_4_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 84. Lease of Arch 'C' at Xatt ir-Risq, Vittoriosa, shown edged in red on plan L.D.76/83. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 85. Kiri ta' Arkata 'D', Xatt ir-Riżq, il-Birgu, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.76/83. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-3 ta' Ġunju, 2004.

Avviż Nru. 86. Bejgħ ta' sit fil-Wardija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.247_90_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm20,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 87. Bejgħ tal-ħanut nru. 2, Triq San Ġużepp, ir-Rabat, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.38_96_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Min jieħu l-offerta jrid jagħlaq il-fetħa indikata bil-blu fuq l-istess pjanta P.D.38_96_A. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 88. Bejgħ ta' sit fuq wara ta' Blokk L, Triq Dun Anton Vella, is-Siġġiewi, muri bil-blu fuq pjanta P.D.301_2003.

Avviż Nru. 89. Bejgħ ta' sit fuq wara ta' Blokk L, Triq Dun Anton Vella, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.301_2003.

Avviż Nru. 90. Kiri tal-ħanut vojt F, Blokk 3, Gżira Complex, il-Gżira, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.29/87.

Avviż Nru. 91. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq ir-Rieġnu, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.134_90_1.

Avviż Nru. 92. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 1, Triq Melita, Valletta, muri fuq pjanta L.D.221/80. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

It-18 ta' Mejju, 2004

Advt. No. 85. Lease of Arch 'D' at Xatt ir-Riżq, Vittoriosa, shown edged in red on plan L.D.76/83. Tenderers are to state purpose of lease.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 3rd June, 2004.

Advt. No. 86. Sale of a site in Wardija, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.247_90_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm20,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 87. Sale of the shop No. 2, Triq San Ġużepp, Rabat, Gozo, as shown in red on plan P.D.38_96_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions. Successful tenderer is to close the opening indicated in blue on the same plan P.D.38_96_A. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 88. Sale of a site behind Block L, Triq Dun Anton Vella, Siġġiewi, shown edged in blue on plan P.D.301_2003.

Advt. No. 89. Sale of a site behind Block L, Triq Dun Anton Vella, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.301_2003.

Advt. No. 90. Lease of the bare shop F, Block 3, Gżira Complex, Gżira, shown edged in red on plan L.D.29/87.

Advt. No. 91. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Triq ir-Rieġnu, San Ġwann, shown edged in red on plan P.D.134_90_1.

Advt. No. 92. Lease of the bare shop No. 1, Triq Melita, Valletta, shown on plan L.D.221/80. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

18th May, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 22/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' rmonk għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 24/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' tindif lit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 44/2004. Thammil mill-*Jetties Wharf*, il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 23/2004. Provvista u konsenja ta' *hydraulic manhole cover lifter* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 25/2004. Provvista u konsenja ta' *black and white photocopying machine* ġdida u *heavy-duty* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 43/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' injam ta' l-*oak* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 21st May 2004, for:-

Quot. No. 22/2004. Period contract for the provision of towing services to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 25th May 2004, for:-

Quot. No. 24/2004. Period contract for the provision of cleaning services to the Contracts and Procurment Section, Works Division, Floriana.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 28th May 2004, for:-

*Advt. No. 44/2004. Silt Dredging at Jetties Wharf, Marsa.

A payment of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

Quot. No. 23/2004. Supply and delivery of a hydraulic manhole cover lifter to the Works Division.

Quot. No. 25/2004. Supply and delivery of a new, heavy-duty, black and white photocopying machine for the Works Division.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 1st June, 2004, for:-

Advt. No. 43/2004. Period contract for the supply and delivery of oak timber to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

*Advertisement appearing for the first time

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Mejju, 2004

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

18th May, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/26/2004.	*Gate valves* tal-ħadid fondut

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-16 ta' Ġunju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/38/2004.	*Megawatt meter*
E/E/Q/39/2004.	*Ballasts* biex jintużaw ma' *metal halide lamps*
E/E/Q/40/2004.	*Cold pouring resin compound*
E/E/Q/42/2004.	*Phenolic paper sheets*
E/E/Q/43/2004.	*Service tee joints*
E/E/Q/44/2004.	Folji tas-sufra
E/E/Q/46/2004.	*High visibility rainsuits*
E/DPS/Q/9/2004.	*Dial temperature gauges*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Ġunju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/47/2004.	*Fire extiguishers – carbon dioxide*
E/E/Q/48/2004.	*Fire extinguishers – dry powder*
E/E/Q/49/2004.	*Fire extinguishers – foam spray*
E/E/Q/51/2004.	*Cable glands*
E/E/Q/57/2004.	*Polysilicon TFT LCD projector*
E/DPS/Q/8/2004.	*Standby power battery*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/4/2004.	Provvista ta' *computers*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th May, 2004, for:–

E/E/Q/26/2004.	Cast iron gate valves

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 16th June, 2004, for:–

E/E/Q/38/2004.	Megawatt meter
E/E/Q/39/2004.	Ballasts for use with metal halide lamps
E/E/Q/40/2004.	Cold pouring resin compound
E/E/Q/42/2004.	Phenolic paper sheets
E/E/Q/43/2004.	Service tee joints
E/E/Q/44/2004.	Cork sheets
E/E/Q/46/2004.	High visibility rainsuits
E/DPS/Q/9/2004.	Dial temperature gauges

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 23rd June, 2004, for:–

E/E/Q/47/2004.	Fire extiguishers – carbon dioxide
E/E/Q/48/2004.	Fire extinguishers – dry powder
E/E/Q/49/2004.	Fire extinguishers – foam spray
E/E/Q/51/2004.	Cable glands
E/E/Q/57/2004.	Polysilicon TFT LCD projector
E/DPS/Q/8/2004.	Standby power battery

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 19th May, 2004, for:–

E/E/T/4/2004.	Supply of computers

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta

E/E/T/19/2004.	*Planté cells*
E/E/T/20/2004.	*Plumbing metal*
E/E/T/21/2004.	*Fixing bolts*
E/E/T/25/2004.	*Floodlights*
E/E/T/PC2/37/2004	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *fasteners*
E/DPS/T/3/2004.	Kanen ta' l-azzar *hot dipped galvanised* u *fittings*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Mejju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/16/2004.	Provvista u stallazzjoni ta' *passenger/goods lift*
E/E/T/27/2004.	*Underground cable*
E/E/T/28/2004.	Tubi ta' l-azzar galvanizzati
E/E/T/29/2004.	*Channel* galvanizzat
E/E/T/52/2004.	*Cable cleats*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-9 ta' Ġunju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/38/2004.	*Armoured cable*
E/E/T/39/2004.	*Heat shrinkable terminations and tubing*
E/E/T/47/2004.	*Aluminium line connectors*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Ġunju, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC1/14/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *xerographic paper*
E/E/T/PC2/36/2004.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *welding materials*
E/E/T48/2004.	*Heat shrinkable joints*

Kategorija D – Stmati 'l fuq minn Lm250,000
- 3 Envelope Procedure

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/33/2004.	Kuntratt perjodiku għall-*11KV three core paper insulated cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm10,000 ma' l-offerta msemmija hawn fuq.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document

E/E/T/19/2004.	Planté cells
E/E/T/20/2004.	Plumbing metal
E/E/T/21/2004.	Fixing bolts
E/E/T/25/2004.	Floodlights
E/E/T/PC2/37/2004	Period contract for the supply of fasteners
E/DPS/T/3/2004.	Hot dipped galvanised steel pipes and fittings

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 26th May, 2004, for:–

E/E/T/16/2004.	Supply and installation of a passenger/goods lift
E/E/T/27/2004.	Underground cable
E/E/T/28/2004.	Galvanised mild steel tubes
E/E/T/29/2004.	Galvanised channel
E/E/T/52/2004.	Cable Cleats

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 9th June 2004, for:–

E/E/T/38/2004.	Armoured cable
E/E/T/39/2004.	Heat shrinkable terminations and tubing
E/E/T/47/2004.	Aluminium line connectors

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 23rd June 2004, for:–

E/E/T/PC1/14/2004.	Period contract for the supply of xerographic paper
E/E/T/PC2/36/2004.	Period contract for supply of welding materials
E/E/T48/2004.	Heat shrinkable joints

Category D – Estimated above Lm250,000
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th May, 2004, for:–

E/E/T/PC3/33/2004.	Period contract for 11KV three core paper insulated cable.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document.

A bid-bond of Lm10,000 is to be submitted with the above tender.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Mejju, 2004

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th May, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/49/2004. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' *couplings* u *flange adaptors*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-27 ta' Mejju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/52/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *soft starter panels* għal *boreholes* u *pumping stations* għal Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/50/2004. Investigazzjonijiet ġeotekniċi għall-Impjant tat-Trattament tad-Drenaġġ tat-Tramuntana ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th May, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/49/2004. Period contract for the supply of couplings and flange adaptors.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 27th May, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/52/2004. Supply, installation and commissioning of soft starter panels for boreholes and pumping stations in Gozo.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 28th May, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/50/2004. Geotechnical investigations for Malta North Sewage Treatment Plant.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/45/2004. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' *ductile iron fittings.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mit-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st June, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/45/2004. Period contract for the supply of ductile iron fittings.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

This closing date for this tender has been extended from Tuesday, 25th May, 2004.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Ġunju, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/53/2004. *Lockers* għal affarijiet personali ta' l-impjegati.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 2nd June, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/53/2004. Lockers for employees' personal belongings.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Ġunju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/54/2004. Żewġ *second-hand backhoe loaders.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th June, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/54/2004. Two second-hand backhoe loaders.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Ġunju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *resilient gate valves* 80mm sat-30mm.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 15th June, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/55/2004. Period contract for the supply of resilient gate valves 80mm to 300mm.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-17 ta' Ġunju, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/56/2004. *Fittings* ta' l-azzar u aċċessorji relatati.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 17th June, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/56/2004. Steel fittings and related accessories.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Mejju, 2004

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th May, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 7/04. *Drycleaning* ta' uniformijiet - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Ġunju, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 8/04. Provvista ta' materjali tat-tindif - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Ġunju, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 9/04. Provvista ta' oġġetti ta' l-i*stationery* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

It-18 ta' Mejju, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 1st June, 2004, for:–

AFM Advt. No. 7/04. Drycleaning of uniforms – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 8th June, 2004, for:–

AFM Advt. No. 8/04. Supply of cleaning materials – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 15th June, 2004, for:–

AFM Advt. No. 9/04. Supply of stationery items – Armed Forces of Malta.

Forms of tender and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

18th May, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis is-27 ta' Mejju, 2004, għal:–

Avviż Nru. 97. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 4, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 98. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 5, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiħux ikkunsidrati

Avviż Nru. 99. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 6, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 100. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 8, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 101. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 9, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 102. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 10, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 103. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 11, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 104. Kiri *tale quale* ta' garaxx Nru. 12, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 105 Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 13, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 106. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 14, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 107. Kiri *tale quale* tal-garaxx Nru. 15, Triq San Ġwann, Bormla. Offerti taħt Lm190 kera fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Thursday, 27th May, 2004, for:–

Advt. No. 97. Rent tale quale of garage No. 4, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 98. Rent tale quale of Garage No. 5, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 99. Rent tale quale of Garage No. 6, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 100. Rent tale quale of Garage No. 8, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 101. Rent tale quale of Garage No. 9, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 102. Rent tale quale of Garage No. 10, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 103. Rent tale quale of Garage No. 11, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 104. Rent tale quale of Garage No. 12, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 105. Rent tale quale of Garage No. 13, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 106. Rent tale quale of Garage No. 14, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Advt. No. 107. Rent tale quale of Garage No. 15, Triq San Ġwann, Cospicua. Offers below the rent Lm190 per annum will not be considered.

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004, għal:–

Avviż Nru. 108. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, *Plot* 4, H'Attard, Triq iż-Żraġen. Offerti taħt Lm14,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 109. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Birkirkara, Triq Dun Vincenz Saliba. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 110. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 6, Birżebbuġa, Triq Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 111. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 49, Birżebbuġa, Triq Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 112. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Buġibba, Triq Cassarino. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 113. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Triq San Ġwann, Bormla. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm10,500 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 114. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 16, Ħad-Dingli, Triq Għar Mirdum, Fażi III. Offerti taħt Lm3,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 115. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 34, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 116. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Blokki 1 - 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm3,900 ma jiġux ikkunsidrati.

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 28th May, 2004, for:–

Advt. No. 108. Sale tale quale of premises No. 1, Plot 4, Attard, Triq iż-Żraġen. Offers below Lm14,500 will not be considered.

Advt. No. 109. Sale tale quale of premises No. 4, Birkirkara, Triq Dun Vincenz Saliba. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt. No. 110. Sale tale quale of premises No. 6, Birżebbugia, Triq Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 111. Sale tale quale of premises No. 49, Birżebbugia, Triq Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 112. Sale tale quale of premises No. 4, Buġibba, Triq Cassarino. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Advt. No. 113. Sale tale quale of premises No. 1, Cospicua, Triq San Ġwann. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm10,500 will not be considered.

Advt. No. 114. Sale tale quale of premises No. 16, Dingli, Triq Għar Mirdum, Phase III. Offers below Lm3,500 will not be considered.

Advt. No. 115. Sale tale quale of premises No. 34, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq Għarnuq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 116. Sale tale quale of premises No. 2, Blocks 1 - 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm3,900 will not be considered.

Avviż Nru. 117. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 25, Blokk D, l-Imsida, (Tas-Swatar), Triq Mons. Giuseppe Camilleri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 118. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Cat B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm 3,600 ma jigux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 119. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 18, Cat B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 120. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Binja Sgħajtar, (Tas-Sgħajtar), in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm15,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 121. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk 12, Sit B, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 122. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, Sit F, Pembroke, Triq in-Normandija. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 123. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 4, Block A, Qawra, Triq Dawret il-Qawra. Offerti taħt Lm32,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 124. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 36, Blokk B, il-Qawra, Triq Porzjunkola. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 125. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, *Plot* 8, Ħal Safi, Triq Stefano Erardi. Offerti taħt Lm25,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 126. Bejgh *tale quale* tal-fond Nru. 1, *Plot* 6, il-Qrendi, Triq Nazzareno Sammut. Offerti taħt Lm8,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 127. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, *Plots* 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhom. Offerti taħt Lm8,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 117. Sale tale quale of premises No. 25, Block D, Msida, (Tas-Swatar), Triq Mons. Giuseppe Camilleri Street. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt. No. 118. Sale tale quale of premises No. 5, Cat B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 119. Sale tale quale of premises No. 18, Cat B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 120. Sale tale quale of premises No. 13, Binja Sgħajtar, (Tas-Sgħajtar), Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm15,500 will not be considered.

Advt. No. 121. Sale tale quale of premises No. 8, Block 12, Site B, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 122. Sale tale quale of premises No. 15, Site F, Pembroke, Triq Normandija. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 123. Sale tale quale of premises No. 4, Block A, Qawra, Triq Dawret il-Qawra. Offers below Lm32,000 will not be considered.

Advt. No. 124. Sale tale quale of premises No. 36, Block B, Qawra, Triq Porzjunkola. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Advt. No. 125. Sale tale quale of premises No. 1, Plot 8, Safi, Triq Stefano Erardi. Offers below Lm25,200 will not be considered.

Advt. No. 126. Sale tale quale of premises No. 1, Plot 6, Qrendi, Triq Nazzareno Sammut. Offers below Lm8,000 will not be considered.

Advt. No. 127. Sale tale quale of premises No. 5, Plots 44 - 45 - 46, Ta' Ġiorni, Triq Schemerhon. Offers below Lm8,500 will not be considered.

Avviż Nru. 128. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, Blokk A u B, Ħal Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 129. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, Blokk Ċ, Ħal Tarxien, Triq l-Alfier De Medran. Offerti taħt Lm5,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 130. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Blokk 1, iż-Żurrieq, Triq ir-Rettur. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Mejju, 2004

Advt. No. 128. Sale tale quale of premises No. 1, Blocks A and B, Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt. No. 129. Sale tale quale of premises No. 8, Block C, Tarxien, Triq l-Alfier De Medran. Offers below Lm5,800 will not be considered.

Advt. No. 130. Sale tale quale of premises No. 2, Block 1, Żurrieq, Triq ir-Rettur. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,000 will not be considered.

Forms of tender may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

18th May, 2004

TAQSIMA TA' L-IKEL U ATTIVITÀ VETERINARJA

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima ta' l-Ikel u Attività Veterinarja) jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-3 ta' Ġunju, 2004, fil-Kaxxa ta' l-Offerti fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 11/04. Kiri ta' tliet *forklifters* li jaħdmu bil-batterija.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Provvisti, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Mejju, 2004

FOOD AND VETERINARY REGULATION DIVISION

The Director General (Food and Veterinary Regulation Division) notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Department of Corporate Services of the Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, up to 10.00 a.m. on Thursday, 3rd June, 2004, for:–

Advt. No. 11/04. Hire of three battery-operated forklifters.

Forms of tender and other information regarding this tender may be obtained from the Supplies Section, 14, Triq M.A. Vassalli, Valletta, during normal office hours.

18th May, 2004

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 3/2004. *Offset cartridge paper.*

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mingħand iċ-*Chief Printer,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Mejju, 2004

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 21st May, 2004, for:–

Advt. No. 3/2004. Offset cartridge paper.

Forms of tender may be obtained from the Chief Printer, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

18th May, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd jgħarraf illi:

Sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Mejju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd f'Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:

Avviż Nru. WSM/010/2004. Stħarriġ topografiku tri dimensjonali għall-Postijiet tal-Miżbliet tal-Magħtab, il-Qortin u Wied il-Fulija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-1 ta' Ġunju, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, għal:

Avviż Nru. WSM/010/2004. Kuntratt perjodiku għal kiri u tbattil ta' *waste recycling open skips* biex jintużaw għall-Miżbla tal-Magħtab imħaddma mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Mejju, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera by not later than noon on Tuesday, 25th May, 2004, for:

Advt. No. WSM/010/2004. 3 dimensional topographical surveys for the Magħtab, Qortin and Wied Fulija Landfill Sites.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Revelin, Floriana by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 1st June, 2004, for:

Advt. No. WSM/010/2004. Period contract for the hiring and emptying of waste recycling open skips to be used at the Magħtab Landfill managed by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

18th May, 2004

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Sejħa għal Espressjoni ta' Interess

L-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta qiegħda tistabbilixxi linji gwida legali u tekniċi biex jitwaħħlu u jitpoġġew *billboards*.

Minħabba f'hekk, l-Awtorità qed tagħmel sejħa għal partijiet interessati biex jiddikjaraw l-interess tagħhom u jibagħtu l-proposti tagħhom għad-disinn, manifattura, stallazzjoni u amministrazzjoni ta' sinjali għal reklamar.

Il-proposti għandhom jitwasslu f'envelop magħluqa, fornuti mill-Awtorità u għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti A fl-uffiċċju tad-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi, *Unit* ta' Amministrazzjoni, l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, Floriana, mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Mejju, 2004. L-offerti li jintbagħtu għandhom ikunu mmarkati bin-Numru ta' Riferenza 434/CSD/2004/1 u indirizzati liċ-*Chairman*.

Dettalji ġenerali u kundizzjonijiet rigward din l-"Espressjoni ta' Interess" jistgħu jinkisbu mid-Direttur, Servizzi Korporattivi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Partijiet interessati jistgħu jikkuntattjaw ukoll lid-Direttur, Servizzi Korporattivi bin-numru tat-telefon 25608237 jew bl-*e-mail* bl-indirizz maltatransport.com għal kull informazzjoni oħra li jistgħu jinħtieġu.

It-18 ta' Mejju, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

Call for Expression of Interest

The Malta Transport Authority is in the process of establishing legal and technical guidelines for the setting up and placing of billboards.

In this respect, the Authority is calling on interested parties to declare their interest and submit their proposals for the design, fabrication, installation and management of billboard advertisement signs.

Responses are to be delivered in a sealed envelope, provided by the Authority and deposited in Tender Box A at the office of the Corporate Services Directorate, Administration Unit, Malta Transport Authority, Sa Maison Road, Floriana, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 21st May 2004. All submissions should be marked with Ref. No. 434/CSD/2004/1 and addressed to the Chairman.

General details and conditions connected with this "Expression of Interest" are to obtained from the Director, Corporate Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Interested parties may also contact the Director, Corporate Services on telephone number 25608237 or by email on csd@maltatransport.com for any other information they may require.

18th May, 2004

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-24 ta' Mejju, 2004, fl-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/B22/13/04. Provvista u twaħħil ta' taraġ ta' l-azzar galvanizzat fil-Fabbrika B22 'New Energy Ltd' fil-Qasam Industrijali ta' Bulebel.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/SG/02/04. Bini mill-ġdid ta' ħajt periferali ħdejn il-Fabbrika UB32 'Calibre Industries Ltd' fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann.

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd., notifies that:

Sealed tenders will be received at the office of the Malta Industrial Parks Ltd at San Ġwann Industrial Estate, San Ġwann, up to 10.00 a.m. on Monday, 24th May, 2004, for:–

Advt. No. MIP/B22/13/04. Supply and fixing of galvanised steel staircase in Factory B22 'New Energy Ltd' at Bulebel Industrial Estate.

A fee of Lm2 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/SG/02/04. Reconstruction of boundary wall adjacent to Factory UB32 'Calibre Industries Ltd' at San Ġwann Industrial Estate.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/ATT13/23/04. Kostruzzjoni ta' paviment tal-konkos fil-Fabbrika f'13, 'Metalfit Ltd' fil-Qasam Industrijali ta' Ħ'Attard.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/GEN/10/04. Tindif ta' drenaġġi u *manholes* ibblukkati f'diversi Oqsma Industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd, Fabbrika UB8 fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u l-11.30 a.m.

It-18 ta' Mejju, 2004

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/ATT13/23/04. Construction of concrete floor in Factory at 13, 'Metalfit Ltd' at Attard Industrial Estate.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/GEN/10/04. Cleaning of sewers and blocked manholes in various Industrial Estates.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the office of the Malta Industrial Parks Ltd., Factory UB8 at San Ġwann Industrial Estate, San Ġwann, on any working day between 9.00 a.m. to 11.30 a.m.

18th May, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-21 ta' Ġunju, 2004, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. D5217. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5218. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5219. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5220. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5221. Farmaċewtiċi.
Kwot. Nru. D5222. Farmaċewtiċi.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Mejju, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Monday, 21st June, 2004, for:-

Quot. No. D5217. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5218. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5219. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5220. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5221. Pharmaceuticals.
Quot. No. D5222. Pharmaceuticals.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

18th May, 2004

L-UFFIĊĊJU TAL-PRESIDENT

Is-Segretarju tal-Presidenza jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Mejju, 2004, fit-Taqsima ta' l-*Accounts,* l-Uffiċċju tal-President, Il-Palazz, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 1/04. Bejgħ ta' vetturi mhux servibbli.

Il-formoli ta' l-offerta, flimkien ma' aktar tagħrif, jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi hawn fuq, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-18 ta' Mejju, 2004

OFFICE OF THE PRESIDENT

The Secretary to the Presidency notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Accounts Section, Office of The President, The Palace, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 28th May, 2004, for:-

Advt. No. 1/04. Sale of unserviceable vehicles.

Forms of tender, together with any further information, may be obtained from the above address on any working day between 8.00 a.m. and noon.

18th May, 2004

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, il-31 ta' Mejju, 2004, fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, ir-Rabat, Għawdex, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WB 18/2004. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni urġenti fi Triq Għajn Damma, ix-Xagħra, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Mejju, 2004

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Treasury Section, Victoria, Gozo, up to 2.00 p.m. of Monday, 31st May, 2004, for:-

Advt No. WB18/2004. Urgent construction works at Triq Għajn Damma, Xagħra, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender document.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo, on any working day during office hours.

18th May, 2004

KUNSILL LOKALI BALZAN

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Lulju, 2004, offerti magħluqin jintlaqgħu biss bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju tal-Kunsill, għal:-

Avviż Nru. C.M. 1/04. Servizz ta' *Contract Manager* għal tliet snin li jibda mill-1 ta' Lulju 2004.

Speċifikazzjonijiet dettaljati, kopji li jistgħu jinkisbu għall-prezz ta' Lm10, jistgħu jiġu eżaminati waqt il-ħin normali ta' l-uffiċċju, Tel: 21442323 mingħajr ħlas minn nhar it-Tnejn, l-24 ta' Mejju 2004.

BALZAN LOCAL COUNCIL

Sealed tenders may be deposited only between 9.00 a.n and noon during office hours in the tender box at the Council Office by not later than 11.00 a.m. on Friday, 18th July, 2004, for:-

Advt. No. C.M. 1/04. Contract Mangement Services for three years commencing on 1st of July 2004.

Detailed specifications, copies of which may be obtained on payment of Lm10, may be inspected during normal office hours, Tel: 21442323 free of charge from Monday, 24th May 2004.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data ta' l-għeluq fil-11.00 a.m.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta, anki l-aktar offerta vantaġġjuża.

It-18 ta' Mejju, 2004

Tenders will be opened in public on the clsoing date at 11.00 a.m.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

18th May, 2004

KUNSILL LOKALI SAN ĠWANN

Il-Kunsill Lokali San Ġwann jgħarraf illi offerti magħluqin bir-riferenzi rilevanti għandhom jintlaqgħu fl-Uffiċċju tal-Kunsill Amministrattiv sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Ġunju, 2004, għal:

Avviż Nru. SGNLC/T/002/04. Provvista ta' materjal talbini.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. SGNLC/T/003/04. Servizzi u manutenzjoni ta' sinjali u marki tat-traffiku.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. SGNLC/T/004/04. Rinovar tal-faċċata ta' barra fil-post tal-Kunsill Lokali ta' San Ġwann.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill bil-ħlas kif imsemmi hawn fuq sa nhar il-Ħamis, l-20 ta' Mejju, 2004.

L-offerti li jintefgħu jinfetħu eżatt fil-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta anke l-iktar offerta vantaġġjuża.

It-18 ta' Mejju, 2004

SAN ĠWANN LOCAL COUNCIL

The San Ġwann Local Council notifies that sealed tenders marked with relevant references should be deposited at the Council's Administrative Office by noon on Friday, 4th June, 2004, for:

Advt. No. SGNLC/T/002/04. Supply of construction material.

A fee of Lm15 should be paid for every copy of tender document.

Advt. No. SGNLC/T/003/04. Services and maintenance of traffic signs and road markings.

A fee of Lm15 should be paid for every copy of tender document.

Advt. No. SGNLC/T/004/04. External facade refurbishment of San Ġwann Local Council premises.

A fee of Lm15 should be paid for every copy of tender document.

The relevant documents may be obtained from the Council's Administrative Office against the payment shown above as from Thursday, 20th May, 2004.

Tenders submitted will be opened immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse all offers even the most advantageous offer.

18th May, 2004

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 30241 was filed on 24 June 1999 by

Automobiles Peugeot (Societe Anonyme)
75 Avenue de la Grande Armee
75116 Paris
France

in respect of

Vehicles, apparatus for locomotion by land, air or water, motor land vehicles, cycles, motorcycles and their component parts, namely: engines, gear boxes, car bodies, chassis, steering systems, suspension systems, transmission systems, brakes, wheels, wheel rims, hub-caps, seats, anti-theft warning devices, audible warning devices, seat covers, head rests, rear view mirrors, steering wheels, side impact bars, windscreen wipers, torsion bars, tank caps, bumper guards, attachments for towing purposes, luggage racks, ski racks, deflectors, sliding roofs, windows.

for the registration of the Label reproduced hereunder:



Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 30814 was filed on 29 October 1999 by

ENGEL OVERSEAS LTD
of Offshore Centre
Third Floor
35 Barrack road
P.O Box 1777
BELIZE CITY
Belize

in respect of

alcoholic beverages (except beers) especially sherry wines.

for the registration of the Label reproduced hereunder:



Registration gives no right to the exclusive use of any words, letters or numerals appearing on the label except the words 'San Patricio' only when used together.

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 29108 was filed on 24 September 1998 by

Bank of America Corporation,
a Delaware Corporation
NationsBank Corporate Center
100 North Tryon Street
Charlotte, NC 28555
U.S.A.

in respect of

Prints and publications relating to the banking, financial, investment and insurance industries; and credit cards, debit cards, access cards and smart cards.

for the registration of the Label reproduced hereunder:

Bank of America



Registration gives right to the exclusive use of the words 'Bank of America' only when used together with the device appearing on the label.

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 31850 was filed on 23 June 2000 by

Orion Food Systems Inc
of 115 West College Drive
Marshall
Minnesota 56258
U.S.A.

in respect of

bakery goods, cinnamon rolls, cookies and biscuits, bagels, muffins, doughnuts, cakes and confectionery, filled sandwiches, tea and tea substitues and coffee substitues

for the registration of the Word reproduced hereunder:

ZAVA JAVA

Registration gives right to the exclusive use of the word 'Java' only when used together with the word 'Zava'.

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL
PROPERTY

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 32528 was filed on 14 November 2000 by

She und BOGIE Gesellschaft fur
Modevertrieb mbH & Co Service
KG, Augustinusstrasse 26
D-41464 Neuss
the company is incorporated under the Laws of the Federal Republic of Germany
Germany

in respect of

clothing, belts (clothing), footwear, headgear

for the registration of the Label reproduced hereunder:



INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 30760 was filed on 20 October 1999 by

BERGER INTERNATIONAL LIMITED
(a company incorporated in Singapore)
22 Benoi Sector
629854
Singapore

in respect of

Paints, enamels in the nature of paints, varnishes, japans, lacquers, wood preservatives, anti-fouling and anti-corrosive compositions; thinners, colouring matters, natural resins, metal in foil and powder form for painters and decorators; distempers, wood stains, dyestuffs and mordants

for the registration of the Label reproduced hereunder:



Registration gives right to the exclusive use of the word "Decora" only when used together with the word "Berger"

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 30744 was filed on 15 October 1999 by

Molkerei Alois Muller GmbH & Co
a German company
8935 Aretsried
Germany

in respect of

yogurt; desserts comprising of yogurt and honey, yogurt and fruit, yogurt and nuts, yogurt and cereals; all made wholly or principally of yogurt; dairy products; dairy desserts; preparations all for use as desserts and puddings; milk; milk products; milk beverages;

for the registration of the Word reproduced hereunder:

MULLER

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38636**

Filing Date : 25 March 2003 Priority Date : 24 March 2003

Proprietor's Name and Address : United Parcel Service of America, Inc.
a Delaware Corporation of
55 Glenlake Parkway NE
Atlanta
Georgia 30328
U.S.A.

Mark:



Goods/Services:

freight forwarding; packaging articles for tansportation; services of transportation of letters, documents, communications, printed matter, and other goods and property by diverse means of transportation; warehousing, storage, packaging, delivery and returns with respect to the foregoing; providing computerized information on domestic and international transportation and delivery services; arranging ship charters for others; document box rental, document forwarding and receipt and delivery of documents for others

Conditions of registrations:

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 30736 was filed on 15 October 1999 by

Molkerei Alois Muller GmbH & Co
a German company
8935 Aretsried
Germany

in respect of

yogurt; desserts comprising of yogurt and honey, yogurt and fruit, yogurt and nuts, yogurt and cereals; all made wholly or principally of yogurt; dairy products; dairy desserts; preparations all for use as desserts and puddings; milk; milk products; milk beverages;

for the registration of the Word reproduced hereunder:

MULLERLIGHT

Registration gives no right to the exclusive use of the word "rice" when used apart from the mark.

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38609**

Filing Date : 25 March 2003 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Elastogran GmbH
Landwehrweg
Lemforde
Germany

Mark:



Goods/Services:

machines for processing plastics; goods of plastic, namely technical parts for machine construction and conveyor technology, namely roller linings for conveyor belts, cog wheels of plastic, mixer blades, links for conveyor belts, skids for snow ploughs, wheel loader blades, shovels for excavators and diggers, elevator cars

Conditions of registrations:

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 30734 was filed on 15 October 1999 by

Molkerei Alois Muller GmbH & Co
a German company
8935 Aretsried
Germany

in respect of

yogurt; desserts comprising of yogurt and honey, yogurt and fruit, yogurt and nuts, yogurt and cereals; all made wholly or principally of yogurt; dairy products; dairy desserts; preparations all for use as desserts and puddings; milk; milk products; milk beverages;

for the registration of the Word reproduced hereunder:

MULLERICE

Registration goves no right to the exclusive useof the word "rice" when used apart from the mark.

Godwin Warr
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL PROPERTY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38277**

Filing Date : 21 February 2003 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Lidl Stiftung & Co. KG
Stiftsbergstr.1
Neckarsulm
74167
Germany

Mark:



Goods/Services:

pasta and pastries, pizzas, baguettes (French bread) and noodle dishes, also as appetizers, also deep-frozen; bread, pastry and confectionery, including tarts, also deep-frozen; edible ices; sauces, including salad dressings (also with added curd, yogurt, kefir products, buttermilk products, mixed dairy products and butter); all these goods also deep-frozen

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 32106 was filed on 08 August 2000 by

AIRTOURS PLC
Manufacturers and Merchants
a company incorporated in the
United Kingdom,
of Parkway 1, Parkway Business Centre,
300 Princess Road,
Manchester
suppliers of services,
M14 7QU
United Kingdom

in respect of

credit cards, debit cards, discount cards, electronic funds transfer cards; computer hardware; computer software; computer operating programs and computer operating systems; prerecorded computer programs for accessing databases, telecommunication services, computer networks and electronic bulletin boards.

for the registration of the Label reproduced hereunder:



Registration gives no right to the exclusive use of the words 'My Travel' except as distinctively reproduced.

Carmel V Galea
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL
PROPERTY

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38276**

Filing Date : 21 February 2003 Priority Date :

Proprietor's Name and Address : Lidl Stiftung & Co. KG
Stiftsbergstr.1
Neckarsulm
74167
Germany

Mark:



Goods/Services:

precooked dishes, mainly consisting of meat and also of poultry and/or meat products and/or of fish and/or of fish products and/or of crustaceans, mullusks and shellfish and all dishes consisting of the aforementioned products and/or of potatoes and/or of mushrooms and/or of fruits and/or of dairy products and/or of pastry and/or of eggs; soups

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38641**

Filing Date : 25 March 2003 Priority Date : 24 March 2003

Proprietor's Name and Address : United Parcel Service of America, Inc.
a Delaware Corporation of
55 Glenlake Parkway NE
Atlanta
Georgia 30328
U.S.A.

Mark:



Goods/Services:

advertising services; logistics management; business management services; business consulting services; business administration services; office functions
services; management assistance services; management consulting services; providing computerized tracking and tracing of packages in transit; distribution of
samples; sorting services; retail store services; data processing services;
photocopying services; document reproduction services; franchising services; providing automated registration for customer identifying shipping account information over the global computer network; licensing of computer software;
transportation network management solution services; arranging expedited pick-up, storage, transportation and delivery services; customs clearance services

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Trade Mark No: **38637**

Filing Date : 25 March 2003 Priority Date : 24 March 2003

Proprietor's Name and Address : United Parcel Service of America, Inc.
a Delaware Corporation of
55 Glenlake Parkway NE
Atlanta
Georgia 30328
U.S.A.

Mark:



Goods/Services:

insurance services; financial affairs services; monetary affairs services; credit services; customs brokerage services; customs clearance; reclamation of import duties for others; real estate affairs services; real estate brokerage services; brokerage services; banking services; commercial lending services; bonding services in the nature of underwriting customs bonds; provision of temporary import bonds; visa quota processing; provision of customs bonds; duty drawback services; electronic payment services; factoring services; warranty claims administration services; underwriting services; risk management

Conditions of registrations:

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

Notice is hereby given for the purpose of Section 87 of the Industrial Property (Protection) Ordinance that Application No: 32107 was filed on 08 August 2000 by

AIRTOURS PLC
Manufacturers and Merchants
a company incorporated in the
United Kingdom,
of Parkway 1, Parkway Business Centre,
300 Princess Road,
Manchester
suppliers of services,
M14 7QU
United Kingdom

in respect of

printed publications relating to travel, holidays and leisure activities.

for the registration of the Label reproduced hereunder:



Registration gives no right to the exclusive use of the words 'My Travel' except as distinctively reproduced.

Carmel V Galea
COMPTROLLER OF INDUSTRIAL
PROPERTY

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

900

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), fl-4 ta' Mejju 2004, minn Angela sive Giulina Grixti, rikors numru 283/2004, fejn talbet li tiġi miftuħa favur Anthony, Henry, Anna, Frida, Maria Rosaria, John u Vincenza ilkoll aħwa Grixti, ulied id-decujus u r-rikorrenti kif ukoll favur Tania Grixti li tiġi bint id-decujus u dan fi kwoti ta' ottava parti (1/8) kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Alfredo Grixti, iben il-mejtin Antonio u Marianna neè Borg, imwieled Belt Valletta, kien joqgħod il-Ħamrun fejn miet fit-8 ta' Jannar 2004, b'testment.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap.12).

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 12 ta' Mejju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali`

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section), on the 4th May 2004, by Angela sive Giulina Grixti, application number 283/2004, whereby she asked that there be opened in favour of Anthony, Henry, Anna, Frida, Maria Rosaria, John and Vincenza, all brothers and sisters Grixti, children of the decujus and the applicant and in favour of Tania Grixti who is the daughter of the decujus, and this in the quota of one-eight (1/8) in favour of each one of them, the SUCCESSION of Alfredo Grixti, son of the late Antonio and Marianna neè Borg, born in Valletta, who lived in Ħamrun where he died, testate, on the 8th January 2004.

Thus, whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today 12th May 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

901

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

SMS Insurance Agency Ltd (C 5645), Villa Venezia, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex għan-nom tas-Soċjetà estera Ecclesiatical Insurance Office plc surrogata fid-drittijiet ta' Anne Marie Thake u l-istess Anne Marie Thake ippreżentaw talba fil-5 ta' Frar, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Lawrence Scicluna, 137, Triq Rudolfu, Sliema jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm725.83 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 307/04 JR) hija differita għas-smigħ għas-seduta tal-25 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 10 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

SMS Insurance Agency Ltd (C 5645), Villa Venezia, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex on behalf of the foreign Company Ecclesiatical Insurance Office plc as subrogated in the rights of Anne Marie Thake and the same Anne Marie Thake filed a Claim on the 5th of Febuary, 2004 against Lawrence Scicluna, 137, Triq Rudolfu, Sliema wherein they requested the Tribunal to condemn the defendant to pay the plaintiff company the sum of Lm725.83 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 307/04 JR) has been adjourned for hearing for the sitting of the 25th May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 10th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

902

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-1 ta' Diċembru 2003, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Anġlu Pace, Joseph Pace u Mary Xuereb ippreżentaw, fit-23 ta' Settembru 2002, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, ċitazzjoni kontra Carmelo Pace, fejn talbu l-konvenut għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex;

1. Tillikwida l-assi formanti l-komunjoni tad-defunti Ignatio u Giuseppa konjugi Pace, kif ukoll l-assi partikolari tagħhom billi jiġu dikjarati li jikkonsistu fil-beni hawn fuq imsemmija kif ukoll dawk li jirriżultaw waqt it-trattazzjoni tal-kawża.

2. Taqsam dawn il-beni f'erba' (4) kwoti u porzjonijiet ugwali.

3. Tassenja porzjon kull wieħed mir-raba' hawn fuq deskritta kif ukoll minn kwalunkwe beni oħra li jirriżultaw waqt it-trattazzjoni tal-kawża lill-erba' kontendenti, salv fir-rigward tal-fond numru sbatax (17), Triq il-Fjuri, l-Imqabba.

4. Fl-eventwalità li l-beni ma humiex komodament diviżibbli tordna l-liċitazzjoni tal-beni komuni sabiex ir-rikavat jinqasam kif imsemmi hawn fuq.

5. Tassenja porzjon mill-fond numru sbatax (17), Triq il-Fjuri, l-Imqabba lill-konvenut, filwaqt illi tassenja it-tlett (3) ishma l-oħra lill-attur Anġlu Pace, u fl-eventwalità li dan il-fond ma huwiex komodament diviżibbli tordna l-liċitazzjoni tiegħu sabiex ir-rikavat jinqasam kif imsemmi speċifikament hawn fuq.

6. Tinnomina Periti għall-iskop ta' l-imsemmija likwidazzjoni u qasma.

It is hereby notified that the First Hall of the Civil Court by means of a decree given on the 1st December 2003, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Anġlu Pace, Joseph Pace and Mary Xuereb filed, on the 23rd September 2002, in the First Hall Civil Court, a writ of summons against Carmelo Pace, whereby they asked the defendant why this Honourable Court should not;

1. Liquidate the assets forming the community of acquests of the deceased Ignatio and Giuseppa spouses Pace, as well as their particular assets, whereby it is declared that they consist in the assets herein above mentioned, as well as those that shall result during the proceedings.

2. To divide these assets in four (4) quotas and equal portions.

3. To assign a portion of the land above described as well as any other property that shall result during the hearing of the cause to the four parties, saving the premises number seventeen (17), Triq il-Fjuri, Mqabba.

4. In the eventuality that the property is not easily divisible to order the licitation of the common property so that the proceeds be divided as described above.

5. To assign a portion of the premises number seventeen (17), Triq il-Fjuri, Mqabba to the defendant whilst assigning the other three (3) shares to the plaintiff Anġlu Pace, and in the eventuality that this premises is not easily divisble, to order that it be sold by licitation, so that the proceeds be divided as specifically mentioned above.

6. To appoint Architects for the purposes of the said liquidation and division.

7. Tinnomina Nutar sabiex jippubblika l-att relattiv ta' diviżjoni u kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw l-eventwali kontumaċi.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut nġunt għas-subizzjoni.

Konvenut 17, Triq il-Fjuri, l-Imqabba.

Il-kawża, hawn fuq ċitata, Ċitazzjoni Numru 1068/2002 JA, fl-ismijiet Pace Anġlu et vs Pace Carmelo, tinsab differita għall-21 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m., għan-notifika.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 12 ta' Mejju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

7. To appoint a Notary to publish the relative deed of division and deputy curators to represent the eventual defaulters.

With costs against the defendant so that a reference to his oath be made.

Defendant 17, Triq il-Fjuri, Mqabba.

The cause above mentioned, Writ of Summons Number 1068/2002 JA, in the names Pace Anġlu et vs Pace Carmelo, has been put off to the 21st May 2004, at 9.00 a.m., in order that service be effected.

Registry of the Civil Courts, today 12th May 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

903

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' April 2004, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali ppreżentata fis-27 ta' Jannar 2004 fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Carmelo Deguara et vs Evarist Abela et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati Anthony u Maryanne konjugi Galea, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali, ippreżentata fis-27 ta' Jannar 2004, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili lil 1. Evarist Abela, Fl 1, Assisi Court, Triq it-Turisti Qawra, 2. Carmen Borg Fl 8, Fredmar Court, Triq Alofju Wignacourt, Qawra,

....Omissis.....

16. Anthony u Maryanne konjugi Galea
1, "Ravenstone",
Triq Dun Alwig Galea,
Ħ'Attard.

....Omissis.....

30. Emanuel u Alexandra miżżewgin Micallef, Moulin D'Or, Triq il-Waqqafa, Mosta,

It is hereby notified that the First Hall of the Civil Court by means of a decree given on the 29th April 2004, in the acts of the judicial letter filed on the 27th January 2004, in the First Hall of the Civil Court, in the names Carmelo Deguara et vs Evarist Abela et, ordered the following publication in order that the respondents Anthony and Maryanne spouses Galea, be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter, filed on the 27th January 2004, in the First Hall of the Civil Court, against, 1. Evarist Abela, Fl 1, Assisi Court, Triq it-Turisti, Qawra, 2. Carmen Borg, Fl 8, Fredmar Court, Triq Alofju Wignacourt, Qawra,

....Omissis.....

16. Anthony and Maryanne spouses Galea
1, "Ravenstone",
Triq Dun Alwig Galea,
Attard.

....Omissis.....

30. Emanuel and Alexandra spouses Micallef, Moulin D'Or, Triq il-Waqqafa, Mosta,

Carmelo Deguara, Carmen mart Emmanuel Galea, Carmelo Briffa bħala mandatarju għan-nom u in rappreżentanza ta' l-imsefrin Anthony u Rose Mcclean, aħwa Baldacchino u ta' Maria mart Bartholomew Orpen Emmanuel Deguara; Michael Deguara f'ismu proprju u kif ukoll għan-nom u in rappresentanza ta' Margaret ġa mart Alfred Zammit minnu divorżjata, Mary Doris mart Stanley Harper, Michael, Nancy u Silvio, aħwa Deguara, u ta' ħuh imsiefer Joseph Deguara, Maria Dolores mart Mario Gauci, Ann mart John Farrugia, Maria Annunzjata sive Nancy mart Joseph Abela, Mary Grace mart Emmanuel Zerafa, aħwa Deguara, ilkoll bħala werrieta in solidum, ta' Michelle u Annunzjata Deguara, u l-istess Emmanuel Galea, Mario Gauci, John Farrugia, Joseph Abela u Emmanuel Zerafa bħala amministraturi tal-beni parafernali tar-rispettivi nisa tagħhom, għal kull interess li jista' jkollhom qegħdin għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi jġibu għall-konjizzjoni tagħkom li hemm kawża pendenti quddiem il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Carmelo Deguara et vs George Cassar et nomine et (Ċitazz. Nru 743/94 PS) u li titratta dwar t-titolu ta' l-art tal-kejl ta' circa seba' mija u ħamsa u sittin metru kwadru (765 metru kwadru) f'Buġibba, limiti ta' San Pawl il-Baħar, kontrada ta' Berah sive Ta' Sqaq Berah, u fuq liema art inbena blokk ta' bini li għandu tliet faċċati waħda fi Triq is-Sajjied, waħda fi Triq Alofju Wignacourt u oħra fi Triq it-Turisti, Buġibba, limiti ta' San Pawl il-Baħar u li llum jisimhom Fredmar Court, St. Francis Court u Assisi Court. Din il-proprjetà ġiet żviluppata minn jew fuq inkarigu tal-kumpaniji F & C Construction Limited u Flatmark Limited wara li allegatament akkwistawha permezz ta' att pubbliku tas-sitta (6) ta' Jannar elf disa' mija u tlieta u disgħin (1993) u liema kuntratt qiegħed jiġi impunjat fil-proċeduri fuq imsemmija.

Dan l-att ġudizzjarju qiegħed jintbagħat għall-finijiet ta' interruzzjoni ta' preskrizzjoni għat-tenur ta' l-Artikolu 2140 tal-Kodiċi Ċivili (Kap 16).

Mittenti Ave Maria, Triq Kola Xara, Rabat, Malta.

Intimati u Notifika 1, Ravenstone Triq Dun Alwiġ Galea, Ħ'Attard.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 12 ta' Mejju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

Carmelo Deguara, Carmen wife of Emmanuel Galea, Carmelo Briffa as mandatory on behalf and in representation of Anthony and Rose Mcclean who are abroad, siblings Baldacchino and of Maria wife of Bartholomew Orpen; Emmanuel Deguara; Michael Deguara in his own name and as well as on behalf and in representation of Margaret previously wife of Alfred Zammit from whom she is divorced; Mary Doris wife of Stanley Harper, Michael, Nancy and Silvio siblings Deguara, and of his brother Joseph Deguara, who is abroad, Maria Dolores wife of Mario Gauci, Ann wife of John Farrugia, Maria Annunzjata sive Nancy wife of Joseph Abela, Mary Grace wife of Emmanuel Zerafa, siblings Deguara, all as heirs in solidum, of Michelle and Annunzjata Deguara, and the same Emmanuel Galea, Mario Gauci, John Farrugia, Joseph Abela and Emmanel Zerafa as administrators of the paraphernal property of their respective wives, for any interest they may have, are for all intents and purposes of law, bringing to your attention that there exists a law suit pending before the First Hall of the Civil Court, in the names Carmelo Deguara et vs George Cassar et nomine et (Writ of Summons No. 743/94 PS) and which relates to the title of the land of the area of about seven hundred and sixty five square metres (765 square metres) in Buġibba, limits of Saint Paul's Bay, in the area of Berah sive Ta' Sqaq Berah, and on which land a block of building which has three facades, one on Triq is-Sajjied, one on Triq Alofju Wignacourt and one on Triq it-Turisti, Buġibba, limits of Saint Paul's Bay, and which today are named Fredmar Court, St. Francis Court and Assisi Court. This property was developed by or on behalf of the companies F & C Construction Limited and Flatmark Limited after they allegedly acquired it by a public deed of the sixth (6) of January of the year one thousand and ninety three (1993) and which contract is being impugned in the proceedings above mentioned.

This judicial deed is being sent for the purposes of the interruption of prescription in terms of Article 2140 of the Civil Code (Chap 16).

Interpellants Ave Maria, Kola Xara Street, Rabat, Malta.

Respondents and Service 1, Ravenstone, Triq Dun Alwiġ Galea, Attard.

Registry of the Civil Courts, today 12th May 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals.

904

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-30 ta' April 2004, fl-atti tar-Rikors Nru. 63/04, fl-ismijiet Mary Grace Borg Al Mhimid vs Mohamed Al Mhimid, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-6 ta' April 2004, Rikors numru 63/04, fl-ismijiet Mary Grace Borg Al Mhimid vs Mohammed Al Mhimid, ir-rikorrenti Mary Grace Borg Al Mhimid talbet;

Li tkun ammessa għall-benefiċċju gratwitu ħalli tkun tista' tipproċedi kontra l-intimat għas-separazzjoni personali minħabba f'inkompatibilità ta' karattru u kif ukoll minħabba f'sevizji u theddid da parti ta' l-intimat; (2) għall-kura u kustodja ta' binha minorenni ...omissis...; (3) għall-mantiniment tagħha u ta' l-imsemmi binha minorenni; (4) għal-likwidazzjoni, diviżjoni u xoljiment tal-komunjoni ta' l-akkwisti; u (5) għad-dekadenza ta' l-intimat mill-jeddijiet konjugali kif previst mill-artikoli relevanti tal-Kodiċi Ċivili.

Intimat: Victoria Building, Flat 2,Triq Ġużè Maria Camilleri, Ħamrun.

Lill-Marixxall tal-Qrati.

Għarraf lil Mohammed Al Mhimid illi Mary Grace Borg Al Mhimid ippreżentat rikors fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili biex tiġi mogħtija li tmexxi bil-benefiċċju ta' l-għajnuna legali u avżah biex fi żmien erbat ijiem minn mindu jirċievi dan l-att jgħarraf lil dan taħt iffirmat għaliex il-pretensjoni miġjuba fir-rikors m'għandhiex tiġi milqugħa, kif jingħad fl-artikolu 911 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Uffiċċju ta' l-Avukat ta' l-Għajnuna Legali,
Qrati tal-Ġustizzja, Valletta.

Illum 5 ta' April 2004.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 12 ta' Mejju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that the First Hall of the Civil Court by means of a decree given on the 30th April 2004, in the records of the Application No. 63/04, in the names Mary Grace Borg Al Mhimid vs Mohamed Al Mhimid, ordered the following publication, for the purposes of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an application, filed, in the First Hall of the Civil Court, on the 6th April 2004, Application number 63/04, in the names Mary Grace Borg Al Mhimid vs Mohammed Al Mhimid, the applicant Mary Grace Borg Al Mhimid prayed;

That she be admitted to the benefit of legal aid, so that she may proceed against the respondent for personal separation due to incompatibility of character as well as excesses and threats on the part of the respondent; (2) for the care and custody of her minor son ...omissis...; (3) for her maintenance and that of her minor son; (4) for the liquidation, division and dissolution of the community of acquests; and (5) and for the forfeiture by the respondent of the conjugal rights as stipulated by the relevant articles of the Civil Code.

Respondent: Victoria Building, Flat 2, Ġużè Maria Camilleri Street, Ħamrun.

To the Marshall of the Courts.

You are to inform Mohammed Al Mhimid that Mary Grace Borg Al Mhimid filed an application in the First Hall Civil Court, in order that she may be allowed to apply for the benefit of Legal Aid and warn him so that within four days from when he receives this deed to inform the undersigned why the demand contained in the application, should not be acceded to as provided in Article 911 of the Code of Organisation and Civil Procedure.

Office of the Advocate for Legal Aid,
Courts of Justice, Valletta.

Today 5th April 2004.

Registry of the Civil Courts, today 12th May 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

905

B'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja fil-21 ta' Lulju, 2001 ġew iffriżati l-assi kollha ta' Angelo Zahra, bin Joseph u Grazia neé Zammit, imwieled l-Imqabba fid-29 ta' Awissu, 1949, u joqgħod Shekinah, Bidnija Road, Bidnija, u detentur ta' Karta ta' l-Identità Nru. 751849(M). Din l-ordni tal-Qorti kienet ġiet debitament ippublikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 17,121 nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Lulju, 2001.

By a decree given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry on the 21st July, 2001 all assets pertaining to Angelo Zahra, son of Joseph and Grazia neé Zammit born at Mqabba on 29th August, 1949, residing at Shekinah, Bidnija Road, Bidnija and holder of I.D. 751849(M) were frozen. This Court order was duly published in Government Gazette No. 17121 of Friday, 27th July, 2001.

B'rikors tal-10 ta' Novembru, 2003 Robert Savona talab lill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali biex teskludi mill-assi ffriżati l-fond, mezzanin bla isem u bla numru, fi stat ta' ġebel u saqaf, li qiegħed fit-tieni sular (first floor level), inkluża l-arja libera tiegħu, li jinsab fi triq ġdida bla isem li tisbokka f'Notabile Road, l-Imrieħel, limit ta' Birkirkara, liberu u frank u bid-drittijiet u l-pertinenzi tiegħu kollha u dan versu l-prezz ta' tmintax il-elf mitejn u ħamsin lira Maltin (Lm18,250), minn liema ammont l-esponent diġà ħallas depożitu fl-ammont ta' elf tmien mija u ħamsa w għoxrin lira Maltin (Lm1,825).

By an application filed on 10th November, 2003, Robert Savona asked the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature to exclude from the frozen assets premises which are a maisonette unnamed and unnumbered, in shell form, situated in the second storey (first floor level), including its free airspace, which is situated in a new street without name abutting in Notabile road, Imrieħel, limits of Birkirkara, freehold and with all its rights and appertenancies and this at a price of eighteen thousand, two hundred and fifty Malta Liri (Lm18,250) from which amount applicant has already deposited the amount of one thousand eight hundred and twenty five Malta Liri (Lm1,825).

B'digriet tal-10 ta' Marzu, 2004, liema digriet ġie sussegwentement konfermat b'digriet ieħor tal-10 ta' Mejju, 2004, it-tnejn mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, din l-Onorabbli Qorti laqgħet it-talba u l-fond hawn fuq imsemmi ġie eskluż mill-assi li kienu ġew iffriżati u għalhekk jista' jiġi pubblikat l-att finali kif ukoll ordnat il-pubblikazzjoni tad-digriet tagħha skond il-liġi.

By a decree of the 10th March, 2004 which decree has been subsequently confirmed by another decree dated 10th May, 2004, both decrees given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature, this Honourable Court acceded to the request and the above mentioned premises were excluded from the frozen assets and therefore the final deed can be published while it also ordered the publication of its decree according to law.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 13 ta' Mejju, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, 13th May, 2004.

FRANK GALEA
Reġistratur

FRANK GALEA
Registrar

906

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' April 2004, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Nru 1084/2002 RCP, fl-ismijiet Magri Lawrre Miriam vs Lawrre Shahata Azzt Shahata, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12.

Miriam Magri Lawrre ippreżentat, fil-25 ta' Settembru 2002, ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili kontra Shahata Azzt Shahata Lawrre , fejn talbet il-konvenut għaliex m'għandhiex din il-Qorti;

1. Tiddikjara u tiddeċiedi li ż-żwieġ ċelebrat mill-kontendenti fil-17 ta' April 2002 huwa null għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi.

Konvenut Renvince Flats 2, Triq Ponsonby, Mosta.

Il-kawża hawn fuq ċitata, Ċitazzjoni Numru 1084/2002 RCP, fl-ismijiet Magri Lawrre Miriam vs Lawrre Shahata Azzt Shahata, tinsab differita għall-aħħar darba għat-18 ta' Mejju 2004, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Ċivili, illum 12 ta' Mejju 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali.

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 19th April 2004, in the records of the writ of Summons No. 1084/2002 RCP, in the names Magri Lawrre Miriam vs Lawrre Shahata Azzt Shahata, ordered the following publication in order that the respondent be notified in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Miriam Magri Lawrre, filed, on the 25th September 2002, a writ of summons, in the First Hall Civil Court, against Shahata Azzt Shahata Lawrre, whereby they asked the defendant why this Court should not;

1. Declare and decide that the marriage celebrated by the parties on the 17th April 2002 is null for all intents and purposes of law.

Defendant Renvince Flats 2, Ponsonby Street, Mosta.

The cause above mentioned, Writ of Summons Number 1084/2002 RCP, in the names Magri Lawrre Miriam vs Lawrre Shahata Azzt Shahata , has been put off for the last time to the 18th May 2004, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Courts, today 12th May 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

907

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma f'isimha propju u għan-nom ta' l-Enemalta, Triq Qormi, Ħal Luqa ippreżentaw talba fid-29 ta' Jannar, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Carmelo Borg (Karta ta' Identità Numru 177242M), St Anthony, Flat 2, Fuq San Pawl, Bormla jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm182.24 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 271/04 JR) hija differita għas-smigħ għas-seduta tas-27 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 5 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

The Water Services Corporation in its own name and in the name of Enemalta filed a Claim on the 29th of January, 2004 against Carmelo Borg (Identity Card Number 177242M), St Anthony, Flat 2, Fuq San Pawl, Cospicua wherein they requested the Tribunal to condemn the defendant to pay the plaintiff company the sum of Lm182.24 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 271/04 JR) has been adjourned for hearing for the sitting of the 27th May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 5th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

908

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Salon Services Limited, "Tamarish", Triq il-Ferrovija l-Qadima, Santa Venera ippreżentaw Avviż fl-10 ta' Diċembru, 2003 fejn talbu lill-konvenuta Lorna Micallef, Fashion and Beauty Centre, 183, Triq il-Kostituzzjoni, Mosta tiddikjara għalfejn ma għandiex tħallas is-somma ta' tlett elef mitejn u tnax -il lira u għaxar ċenteżmi (Lm3,212.10) għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż kompriżi dawk ta' dan l-Avviż u ta' l-ittra u ta' taxxa fuq drittijiet professjonali u bl-imgħaxijiet kontra l-konvenut li minn issa huma inġunt għas-subizzjoni.

Il-kawża (Avviż Numru 609/03 SM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-30 ta' Ġunju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 10 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Salon Services Limited, "Tamarish", Triq il-Ferrovija l-Qadima, Santa Venera filed a Notice on the 10th of December, 2003 wherein they asked the defendant Lorna Micallef, Fashion and Beauty Centre, 183, Triq il-Kostituzzjoni, Mosta to declare why she should not pay the amount due of three thousand two hundred and twelve liri and ten cents (Lm3,212.10) for the reasons indicated in the Notice. With additional costs including that of this Notice, the legal letter and the tax on professional fees and interests running against the defendant who is from now on being called upon so that a reference to her oath be made.

The case (Notice Number 609/03 SM) has been adjourned for hearing for the sitting of the 30th of June, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 10th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

909

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-22 ta' April, 2004, tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), Maġistrat Dott. J. Apap Bologna B.A., LL.D., ġiet ordnata l-pubblikazzjoni li tidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond artikolu 187(3) tal-Kodiċi u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Is-Soċjetà Bank of Valletta p.l.c., 173, Triq San Kristofru, Valletta, ippreżentaw ittra fl- 20 ta' Frar, 2004, fejn interpellaw lil Paul Hili, 60, Flat 2, Triq ix-Xatt, Pietà, sabiex fi żmien jumejn iħallas is-somma ta' elf, mitejn u tlieta u disgħin Liri Maltin u tmienja u sebgħin ċenteżmu (Lm1,293.78) bilanċ għad-debitu fil-'Loan Account' tiegħu flimkien ma' l-imgħaxijiet ulterjuri mill-1 ta' Ottubru, 2003, sad-data ta' l-effettiv pagament.

L-intimat huwa avżat li jekk jonqos li jħallas is-Soċjetà mittenti ser tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħu mingħajr ebda pre-avviż.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum, 6 ta' Mejju, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 22nd of April, 2004, of the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr J. Apap Bologna, B.A., LL.D. ordered the publication which appears below for the purposes of Service according to Section 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure.

Bank of Valletta p.l.c., 173, St Christopher's Street, Valletta, filed a letter on the 20th of February, 2004, wherein it called upon Paul Hili, 60, Flat 2, Marina Street, Pietà, so that within two days he pays the amount of one thousand, two hundred and ninety three Maltese Liri and seventy eight cents (Lm 1,293.78) balance in the 'Loan Account', together with additional interests running from 1st October, 2003, until the date of effective payment.

The defendant is advised that he fails to pay, the Company will be constrained to proceed against him without any prior notice.

With Costs.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 6th of May, 2004.

ADV. DR. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

910

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-22 ta' April, 2004 tal-Qorti tal- Maġistrati (Malta), Maġistrat Dott J Apap Bologna, B.A., LL.D. ġiet ordnata l-pubblikazzjoni li tidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

It is hereby notified that by a decree of the 22nd April, 2004 of the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr J Apap Bologna, B.A., LL.D. ordered the publication of the extract which appears below for the purposes of service according to 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure.

Bank of Valletta p.l.c, 173, Triq San Kristofru, Valletta ppreżentaw ittra fid-19 ta' Frar, 2004 fejn interpellaw lil Yasmine Seguna (Karta ta' Identità Numru 90381(M)), 19, Sqaq 3, Triq Brittaniku, Ħal Tarxien sabiex fi żmien jumejn thallas is-somma ta' mija u wieħed u tmenin liri Maltin u sebgħin ċenteżmu (Lm181.70) bilanċ għad-debitu fil-'Loan Account' tagħha mal-Bank of Valletta p.l.c flimkien ma' imgħaxijiet ulterjuri mill-1 ta' Ottubru, 2003 sad-data ta' l-effettiv pagament.

Bank of Valletta p.l.c, 173, St Christopher's Street, Valletta filed a letter on the 19th of February, 2004 wherein it called upon Yasmine Seguna (I.D. card number 90381(M)), 19, Alley 3, Brittania Road, Tarxien so that within two days she pays the amount of one hundred and eighty one liri and seventy cents (Lm181.70) as a balance due on his Bank of Valletta 'Loan Account', together with other additional interests from the 1st of October 2003 until the date of payment.

L-intimata hija avżata li jekk hija tonqos is-soċjetà ser tkun kostretta tipproċedi kontra tagħha skond il-liġi.

The defendant is advised that if she fails to pay the company will be constrained to proceed against her according to law.

Bl-ispejjeż.

With expenses.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 10 ta' Mejju, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today the 10th of May, 2004.

AVV. DOTT PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

911

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-3 ta' Mejju, 2004 tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), Maġistrat Dott Silvio Meli ġiet ordnata l-pubblikazzjoni li tidher hawn għall-finijiet ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

It is hereby notified that by a decree of the 3rd of May, 2004 of the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr Silvio Meli ordered the publication which appears below for the purposes of notification according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap 12).

Id-Direttur tad-Dwana u tas-Sisa, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara ppreżentaw ittra fit-23 ta' Ottubru, 2003 fejn interpella lil Antoine Chappelle f'ismu propju kif ukoll bħala direttur, għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà The Bistro Co Ltd, 3, Canada Flats, Triq Ganni Bencini, Gżira sabiex fi żmien jumejn iħallas is-somma ta' elfejn disa' mija u sittin lira u tnejn u tletin ċenteżmu (Lm2,960.32,0) dovuti bħala taxxa tad-Dwana u Sisa, bl-imgħax bir-rata ta' wieħed fil-mija (1%) kull xahar skond l-Att tas-sena 1997 dwar it-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa.

The Director of Customs and Excise Duty, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara filed a letter on the 23rd of October, 2003 wherein it called upon Antoine Chappelle in his own name and also as a director of the commercial entity 'The Bistro Co Ltd', 3, Canada Flats, Ganni Bencini Street, Gżira so that in two days he pays the amount of two thousand nine hundred and sixty liri and thirty two cents (Lm2,960.32,0) owed as Duty and Excise Tax, with interests running at one per cent (1%) every month according top the 1997 Customs Duty and Excise Act.

Fin-nuqqas illi jsir il-ħlas fl-uffiċċju tal-mittenti fiż-żmien fuq stipluat, jinħarġu mandati eżekuttivi kontra tiegħu mingħajr ebda avviż ieħor.

In the event of failure to pay at the plaintiffs office within the time period stipulated executive warrants, shall be issued without any further notice.

Bl-ispejjeż.

With costs.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 5 ta' Mejju, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today the 5th of May, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġstratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

912

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-5 ta' April, 2004 tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), Maġistrat Dott. Silvio Meli ġiet ordnata l-pubblikazzjoni li tidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond artikolu 187(3) tal-Kodiċi u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Il-konjugi Josette De Gaetano u żewġha Dott Anthony De Gaetano ppreżentaw ittra fl-14 ta' Jannar, 2004 fejn interpellaw lil Joseph Portelli, 26, Flat 7 ,Triq il-Merkanti, Valletta sabiex fi żmien erbat (4) ijiem jersaq għall-assunzjoni u likwidazzjoni tad-danni sofferti mill-mittenti riżultanti mill-inċident stradali li seħħ fil-21 ta' Novembru 2003, meta b'imperizja, negliġenza u nuqqas ta' ħarsien tar-regolamenti tat-traffiku rriversja bil-karozza tiegħu bin-numru tar-reġistrazzjoni EBH - 078 għal ġol-mittenti De Gaetano u l-karozza proprjetà tal-mittenti.

L-intimat huwa avżat jekk jibqa' inadenpjenti l-mittenti jipproċedu kontra tiegħu.

Kopja ta' dina l-ittra uffiċjali qed tiġi mibgħuta lis-soċjetà assikuratriċi tiegħu għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi.

Din l-ittra qed tintbagħat sabiex tinterrompi l-preskrizzjoni.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 5 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 5th of April, 2004 of the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr Meli ordered the publication which appears hereunder for the purposes of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap 12).

Spouses Josette De Gaetano and her husband Dr Anthony De Gaetano filed a letter on the 14th of January, 2004 where they called upon Joseph Portelli, 26, Flat 7, Merchants Street, Valletta so that within four days (4) he comes forward for the assumption and liquidation of damages incurred by the plaintiff as a result of the traffic accident which took place on the 21st of November 2003 when by carelessness, negligence or failure to observe the traffic regulations he reversed his car bearing registration number EBH – 078 onto plaintiffs De Gaetano and the car which was their property.

The defendant is advised that should he not respond the plaintiffs will proceed against him.

A copy of this judicial letter is being sent to his insurance company.

This letter is also being sent in order to interrupt prescription.

With costs.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today the 5th of May, 2004.

ADV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

913

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-18 ta' Frar, 2004, tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), Maġistrat Dott. Joseph Cassar, B.A., LL.D., ġiet ordnata l-pubblikazzjoni li tidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

H.S.B.C. Bank Malta p.l.c. ippreżentat rikors fl-4 ta' Diċembru, 2003 fl-atti taċ-Ċedola ta' Depożitu Numru 2185/2003, Dipartiment tas-Saħħa versus HSBC Bank Malta p.l.c. versus Mario Attard. Fis-sentenza HSBC Bank Malta p.l.c. versus Mario Attard et deċiża fil-25 ta' Frar, 2003 (Avviż Numru 675/2002 SM), is-soċjetà HSBC Bank kienet ġiet kanonizzata kreditriċi ta' l-intimat fis-somma ta' tlett elef u erbgħa u ħamsin lira Maltija u tlieta u ħamsin ċenteżmu (Lm3,054.53) oltre imgħaxijiet ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv.

Illi permezz ta' ċedola surreferita ġiet depożitata s-somma ta' erba' mija u tnejn u disgħin lira Maltija u wieħed u tletin ċenteżmu (Lm492.31) mid-Dipartiment tas-Saħħa wara Mandat ta' Sekwestu 2354/2002.

Għaldaqstant il-Qorti fid-digriet tal-5 ta' Diċembru, 2003 kienet awtorrizzat l-iżbank ta' l-ammont ta' Lm492.31.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum, 10 ta' Mejju, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 18th of February 2004 of the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr Joseph Cassar, B.A., LL.D., ordered the publication which appears hereunder for the purposes of service according to Section 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

H.S.B.C. Bank Malta p.l.c. filed an application on the 4th of December, 2003 in the records of the Schedule of Deposit number 2185/2003, Department of Health versus H.S.B.C. Bank p.l.c. versus Mario Attard. According to the judgement the H.S.B.C. Bank p.l.c. versus Mario Attard et decided on the 25th of February 2003 (Writ of Summons Number 675/2002 SM), the company HSBC Bank was declared to be a creditor of the defendant in the amount of three thousand and fifty four Maltese liri and fifty three cents (Lm3,054.53) as well as additional interests until the date of effective payment.

That by way of the Schedule of deposit referred to the amount of four hundred and ninety two Maltese liri and thirty one cents (Lm492.31) were deposited by the Department of Health after the garnishee warrant 2354/2002.

That is why the Court in its decree of the 5th December, 2003, had authorized the withdrawal of the amount of Lm492.31.

Registry of the Court of Magistrates (Malta), today, the 10th of May, 2004.

ADV. DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

914

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fid-digriet mogħti fil-5 ta' April, 2004, fl-atti tar-rikors nru 54/04 ippreżentat fil-5 ta' April, 2004 Joanne mart Raymond Tabone kienet talbet għal għajnuna legali fil-każ tagħha kontra Raymond Tabone, Rayjoan, 116, Triq iċ-Ċikas, Ħaż-Żabbar ħalli tkun tista' tipproċedi kontra l-intimat fost oħrajn għas-separazzjoni personali.

B'din Raymond Tabone huwa avżat li għandu erbat ijiem minn din il-pubblikazzjoni sabiex jinforma l-uffiċċju ta' l-Għajnuna Legali fil-Qrati tal-Ġustizzja Valletta għaliex il-pretensjoni m'għandhiex tiġi aċċettata kif previst fl-artikolu 915 tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Mejju, 2004.

AVV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the First Hall of the Civil Court given on the 5th of April, 2004, in the legal documents related with application no 54/04 Joanne wife of Raymond Tabone had pleaded for legal aid in her cause against Raymond Tabone, Rayjoan, 116, Ċikas Street, Żabbar so that she could proceed against the defendant for personal separation as well as other issues.

By this Raymond Tabone is advised that he has four days from the date of this publication in order to inform the Legal Aid Office at the Courts of Justice in Valletta why this pretension should not be accepted as laid out in Article 915 of The Code of Organization and Civil Procedure.

Registry of the Superior Courts, today 10th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

915

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Maltacom p.l.c (C222 334), Telgħat Spencer, Marsa ippreżentaw talba fit-28 ta' Jannar, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Raphael Falzon (Karta ta' Identità Nru 532950M), 129, Triq Salvu Psaila, Birkirkara jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm492.84 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 243/04 AJD) hija differita għas-smigħ għas-seduta tat-28 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 5 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Maltacom p.l.c (C222 334), Telgħat Spencer, Marsa filed a Claim on the 28th of January, 2004 against Raphael Falzon (Identity Card No 532950M), 129, Triq Salvu Psaila, Birkirkara wherein they requested the Tribunal to condemn the defendant to pay the plaintiff company the sum of Lm492.84 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 243/04 AJD) has been adjourned for hearing for the sitting of the 28th May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 5th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

916

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Maltacom p.l.c C 22334, Telgħat Spencer, Blata l-Bajda ippreżentaw Avviż fit-3 ta' Jannar, 2004 fejn talbu lill-konvenut Jason Joseph Mizzi, Karta ta' Identità numru 2012026, 43, Sharlene, Triq is-Sejjieħ, Naxxar jiddikjara għalfejn ma għandux iħallas is-somma ta' elfejn u mitt liri Maltin (Lm2,100) rappreżentanti ammont ta' numri telefoniċi li jġibu n-numri 222693, 578018, 383591 u 583998 (CN 316737/1028149) liema servizz ġie installat fil-fond Triq San Publius, Burmarrad għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż kompriżi dawk ta' dan l-Avviż u ta' l-ittra u ta' taxxa fuq drittijiet professjonali u bl-imgħaxijiet kontra l-konvenut li minn issa huma nġunt għas-subizzjoni.

Il-kawża (Avviż Numru 66/04 AL) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta ta' l-24 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 10 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Maltacom p.l.c C 22334, Telgħat Spencer, Blata l-Bajda filed a Notice on the 3rd of January, 2004 wherein they asked the defendant Jason Joseph Mizzi, Identity Card no 2012026, 43, 'Sharlene', Triq is-Sejjieħ, Naxxar to declare why he should not pay the amount due of two thousand and one hundred Maltese liri (Lm2,100) which represents the following telephone numbers 222693, 578018, 383591 u 583998 (CN 316737/1028149) which service was installed in the premises in Triq San Publius, Burmarrad for the reasons indicated in the Notice. With additional costs including that of this Notice, the legal letter and the tax on professional fees and interests running against who is from this moment on being called up to refer to his oath.

The case (Notice Number 66/04 AL) has been adjourned for hearing for the sitting of the 24th May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 10th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

917

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

SMS Insurance Agency Ltd (C 5645), Villa Venezia, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex għan-nom tas-Soċjetà estera Ecclesiatical Insurance Office plc surrogata fid-drittijiet ta' Anne Marie Thake u l-istess Anne Marie Thake ippreżentaw talba fil-5 ta' Frar, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Lawrence Scicluna, 137, Triq Rudolfu, Sliema jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm725.83 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 307/04 JR) hija differita għas-smigħ għas-seduta tal-25 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 10 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

SMS Insurance Agency Ltd (C 5645), Villa Venezia, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex on behalf of the foreign Company Ecclesiatical Insurance Office plc as subrogated in the rights of Anne Marie Thake and the same Anne Marie Thake filed a Claim on the 5th of Febuary, 2004 against Lawrence Scicluna, 137, Triq Rudolfu, Sliema wherein they requested the Tribunal to condemn the defendant to pay the plaintiff company the sum of Lm725.83 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 307/04 JR) has been adjourned for hearing for the sitting of the 25th May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 10th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

918

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal ghal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

G. Grech & Bros Ltd, 333 - 336, Triq Fleur de Lys, Birkirkara, ippreżentaw talba fit-13 ta' Ġunju, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Jason Mizzi, Charlain House, Triq is-Sejjieħ, Naxxar iħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm781.87 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 1184/03 AJD) hija differita għas-smigħ għas-seduta tal-21 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 10 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

G. Grech & Bros Ltd, 333 - 336, Triq Fleur de Lys, Birkirkara filed a Claim on the 13th of June, 2004 against Jason Mizzi, Charlain House, Triq is-Sejjieħ, Naxxar wherein they requested the Tribunal to condemn the defendant to pay the plaintiff company the sum of Lm781.87 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 1184/03 AJD) has been adjourned for hearing for the sitting of the 21st May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 10th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

919

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal ghal Talbiet Żgħar, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma f'isimha propju u għan-nom ta' l-Enemalta, Triq Qormi, Ħal Luqa ippreżentaw talba fid-29 ta' Jannar, 2004 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut Carmelo Borg (Karta ta' Identità Numru 177242M), St Anthony, Flat 2, Fuq San Pawl, Bormla jħallas lill-kumpanija attriċi s-somma ta' Lm182.24 għar-raġunijiet indikati fit-Talba. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Talba Numru 271/04 JR) hija differita għas-smigħ għas-seduta tas-27 ta' Mejju, 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 5 ta' Mejju, 2004.

AVV DOTT PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

The Water Services Corporation in its own name and in the name of Enemalta filed a Claim on the 29th of January, 2004 against Carmelo Borg (Identity Card Number 177242M), St Anthony, Flat 2, Fuq San Pawl, Cospicua wherein they requested the Tribunal to condemn the defendant to pay the plaintiff company the sum of Lm182.24 for reasons indicated in the Claim. With costs and interest.

The case (Claim Number 271/04 JR) has been adjourned for hearing for the sitting of the 27th May, 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 5th May, 2004.

ADV DR PAUL SANT, B.A (HONS), LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*